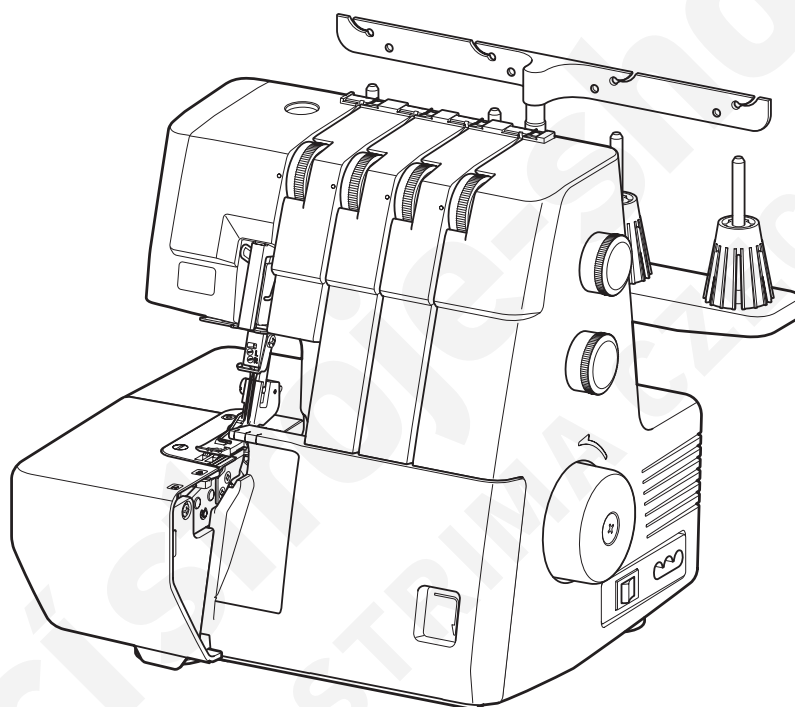


NÁVOD K OBSLUZE

MYLOCK 454D
Sailing Line



Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických zařízení je třeba dbát základních bezpečnostních pokynů, včetně následujících:

Tento šicí stroj je navržen a vyroben pouze pro domácí použití. Před použitím šicího stroje čtěte pečlivě všechny následující pokyny.

Nebezpečí — Pro snížení rizika zásahu el. proudem:

1. Nikdy neponechávejte zařízení bez dozoru, pokud je zapojeno v el. síti. Vždy odpojte šicí stroj z el. sítě ihned po dokončení práce nebo před čištěním.

Varování — Pro snížení rizika popálení, vznícení, el. šoku, nebo zranění osob:

1. Nedovolte, aby byl šicí stroj používán jako hračka. Je nezbytný blízký dozor, pokud je stroj používán dětmi nebo v jejich blízkosti.
2. Používejte toto zařízení pouze pro účel, pro který bylo vyrobeno a jak je popsáno v tomto návodu. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
3. Nikdy nepoužívejte tento šicí stroj, pokud má poškozený přívodní kabel nebo zástrčku, pokud nefunguje správně, byl upuštěn nebo poškozen nebo přišel do styku s vodou. Odneste tento šicí stroj do nejbližšího servisního místa na důkladnou kontrolu, opravu, či jinou mechanickou úpravu.
4. Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud jej jakýkoliv z otvorů blokován. Udržujte ventilační otvory stroje a pedál v čistotě .
5. Nikdy nekládejte ani nezasunujte žádné předměty do ventilačních otvorů stroje.
6. Nepoužívejte venku.
7. Nepoužívejte v místnostech, kde dochází k používání aerosolů (sprejů) nebo kde se zpracovává kyslík.
8. Pro odpojení přepněte všechny vypínače do pozice off ("O") vypnuto, poté odpojte přívodní kabel.
9. Neodpojujte taháním za kabel. Uchopte vždy zástrčku, nikoliv kabel.
10. Nepřibližujte prsty k pohyblivým částem stroje. Zvláštní péči věnujte okolí jehly a/nebo ořezového ostří.
11. Vždy používejte správnou stehovou desku. Nesprávná stehová deska může zapříčinit lámání jehel.
12. Nepoužívejte ohnuté jehly.
13. Při šití netahejte za látku ani ji nepostrkujte. Může dojít k poškození jehly.
14. Vypněte hlavní vypínač stroj ("O"), pokud provádíte jakékoliv úpravy v oblasti jehly, výměnu jehly, vkládání cívky nebo výměnu přítlačné patky, apod.
15. Vždy odpojte přívodní kabel stroje z el. sítě, pokud odstraňujete kryty, provádíte mazání, nebo jakékoliv jiné úpravy zmíněné v tomto návodu.

Uchovejte tyto pokyny

Pouze pro Evropu:

Toto zařízení mohou používat děti od věku 8 let a výše a osoby se sníženými psychickými schopnostmi, fyzickým vnímáním nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud mají dozor nebo přesné pokyny ohledně používání zařízení a chápou rizika spojená s používáním tohoto zařízení. Děti nesmějí zařízení používat jako hračku. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.

Mimo Evropu (s výjimkou USA a Kanady):

Toto zařízení není určeno pro osoby se sníženými schopnostmi vnímání (včetně dětí), pro osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nemají dozor nebo přesné pokyny ohledně používání tohoto zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

Na děti je třeba dohlížet, aby zařízení nepoužívaly jako hračku.



Mějte, prosím, na paměti, že tento výrobek je třeba bezpečně recyklovat v závislosti na platné legislativě dané země. V případě dotazů kontaktujte svého prodejce s dotazem na další postup. (pouze Evropská unie)

OBSAH

ZÁKLADNÍ ČÁSTI

Názvy částí.....	2
Standardní příslušenství.....	3

PŘÍPRAVA K ŠITÍ

Zapojení stroje do el. sítě.....	4
Před první použitím vašeho stroje.....	4
Pouze pro U.S.A. a Kanadu.....	4
Ovládání rychlosti šití.....	4
Jak otáčet ručním kolem.....	5
Otevření a zavření krytu kličkaře.....	5
Boční kryt.....	5
Nastavení tyče vodiče nití.....	6
Nasazení špulek nití.....	6
Výměna jehel.....	7
Kontrola jehel.....	7
Páčka pro zdvih přítlačné patky.....	8
Výměna přítlačné patky.....	8
Nastavení přítlaku patky.....	9
Nastavení délkystehu.....	10
Nastavení poměru diferenciálního podávání.....	10
Aktivace a deaktivace ořezového nože.....	11
Nastavení šířky ořezu.....	12
Nastavení přepínacího kolíku pro řetízek (Změna pro standardní overlock nebo rolovaný lem).....	13
Standardní overlock.....	13
Rolovaný lem.....	13

NAVLEKÁNÍ STROJE

Navlečení stroje.....	14
Navlečení spodního kličkaře.....	15
Navlečení horního kličkaře.....	18
Navlečení pravé jehly.....	20
Navlečení levé jehly.....	22
Tabulka jehel a nití.....	24

ZKUŠEBNÍ ŠITÍ

Začínáme šít.....	25
Zakončení šití.....	25
Souvislé šití.....	25
Jak využívat vodící linie švů.....	25
Zajištění konců.....	26
Začátek švu.....	26
Konec švu.....	26
Napětí nitě (4 nitě).....	27
Úprava nastavení stroje (4 nitě).....	28
Navlečení stroje (3 nitě).....	30
Použití pouze pravé jehly.....	30
Použití pouze levé jehly.....	30
Napětí nití (3 nitě).....	31
Úprava nastavení stroje (3 nitě).....	32

ROLOVANÝ LEM, PIKOTOVÉ OBROUBENÍ A ÚZKÝ LEM

Kolečko napětí nitě a nastavení stroje s ohledem na:	
Nitě a materiál.....	34
Napětí nití.....	35
Pro lepší výsledky.....	36

POKROČILÉ TECHNIKY

Dekorativní obrubování.....	37
Řasení.....	37
Sámky.....	38

PÉČE A ÚDRŽBA

Výměna horního nože.....	39
Čištění okolí horního nože.....	39
Čištění podavače.....	40
Mazání stroje.....	41
Přenášení stroje.....	41
Problémy při šití.....	42
Příslušenství k dokoupení.....	43

ZÁKLADNÍ ČÁSTI

Názvy částí

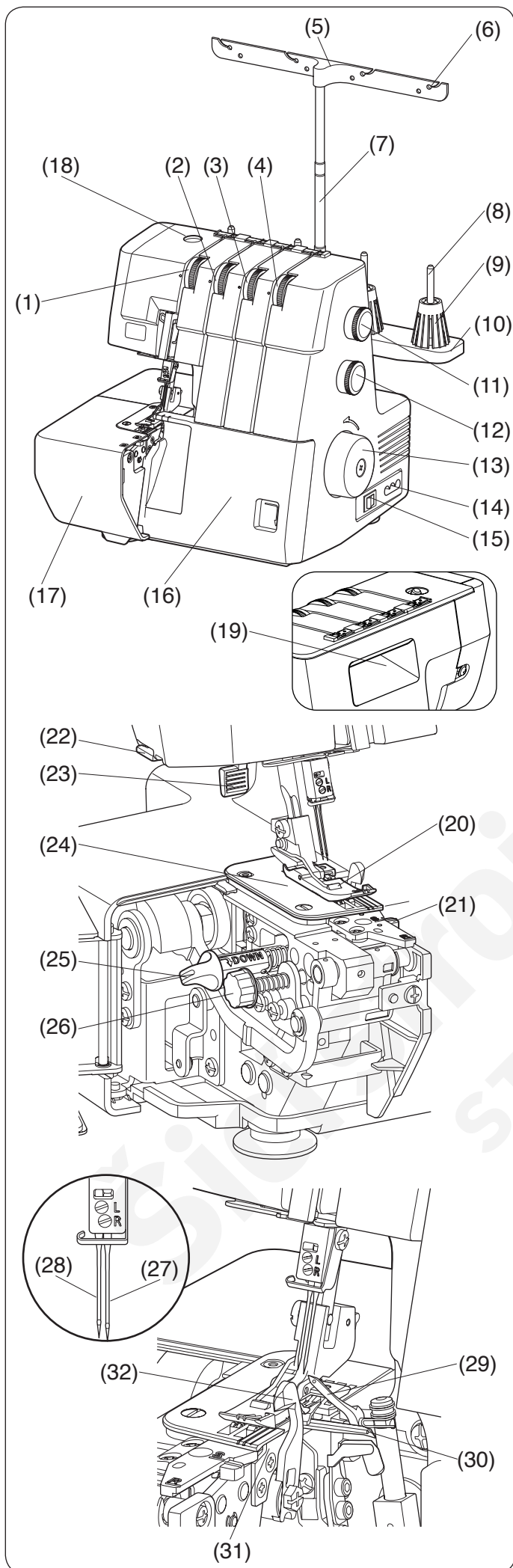
- (1) Kolečko pro nastavení napětí levé jehly
- (2) Kolečko pro nastavení napětí pravé jehly
- (3) Kolečko pro nastavení napětí nitě horního kličkaře
- (4) Kolečko pro nastavení napětí spodního kličkaře
- (5) Tyčka vodiče nití
- (6) Vodič nití
- (7) Výsuvná tyč vodiče nití
- (8) Niťový kolík
- (9) Držák nitě
- (10) Stojan na nitě
- (11) Kolečko pro nastavení délky stehu
- (12) Kolečko pro nastavení diferenciálního podávání
- (13) Ruční kolo
- (14) Zásuvka stroje
- (15) Hlavní vypínač
- (16) Kryt kličkaře
- (17) Boční kryt
- (18) Šroub pro nastavení přitlaku
- (19) Držadlo pro přenášení stroje
- (20) Přítlačná patka
- (21) Přepínací kolík řetízku
- (22) Ořez nitě
- (23) Páčka pro zdvih přítlačné patky
- (24) Jehelní deska
- (25) Kolík pro uvolnění horního kličkaře
- (26) Kolečko pro nastavení šíře ořezu
- (27) Pravá jehla
- (28) Levá jehla
- (29) Horní kličkař
- (30) Spodní kličkař
- (31) Spodní nůž
- (32) Horní nůž

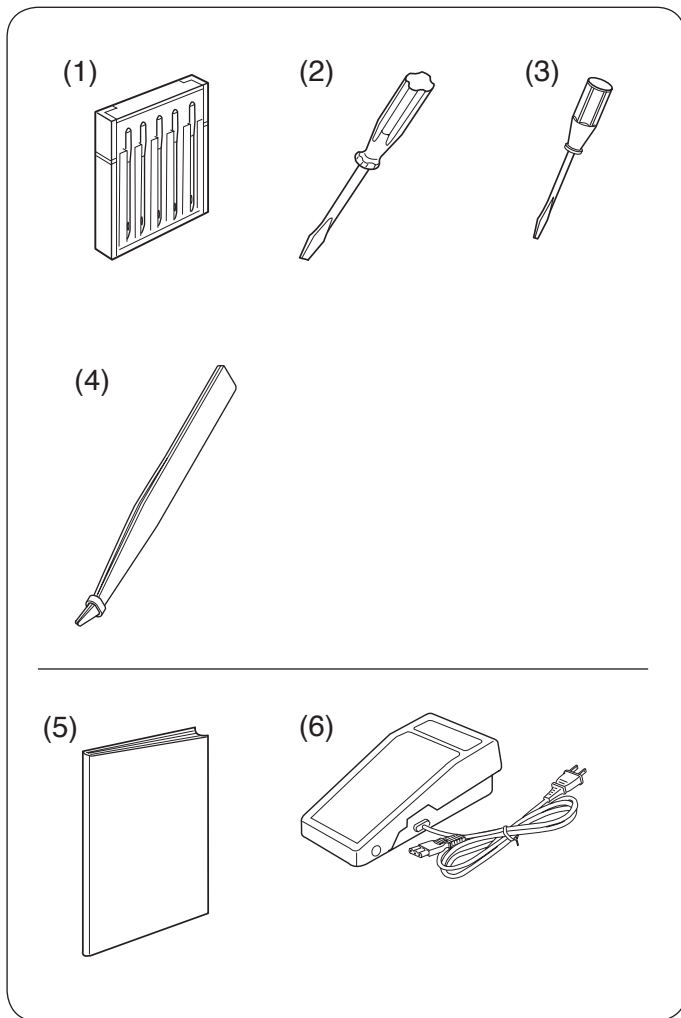
POZNÁMKA:

Pro přenášení stroje uchopte jednou rukou držadlo hand.

POZNÁMKA:

Vzhled a další specifikace stroje (např. příslušenství) jsou předmětem změny bez předchozího upozornění a nemusí se shodovat s návodem k obsluze.





Standardní příslušenství

Č.	Název dílu	Č. dílu	
1	Sada jehel: (HAX1 SP#11) x 2 (HAX1 SP#14) x 3	784860100	
2	Šroubovák (velký)	784810002	
3	Šroubovák (malý)	792030005	
4	Pinzeta	624801001	
5	Návod k obsluze	779800003	
6	Pedál*	U.S.A. a Kanada	C-1028
		U.K.	C-2085-1
		Austrálie	C-2065
		Kontinentální Evropa	C-2060

* Pedál, který je součástí stroje, se může lišit od vyobrazení v návodu.



Instruktažní video

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLQy563Wz2acuT4RNNG4rx2J-EEq5eS5a3>

PŘÍPRAVA K ŠITÍ

Zapojení stroje do el. sítě

VAROVÁNÍ

Při šití se vždy soustřeďte na šicí oblast a nepřilížíte prsty a ani se nedotýkejte pohyblivých částí stroje, jako jsou niťová páčka, ruční kolo, nože, kličkaře nebo jehly.

Vždy vypněte hlavní vypínač stroje odpojte přívodní kabel ze sítě:

- pokud necháváte stroj bez dozoru.
- pokud nasazujete nebo odstraňujete některé části.
- pokud provádíte čištění stroje.

Nepokládejte žádné předměty na pedál.

Ovládací pokyny:

Symbol "O" na hlavním vypínači značí "off" vypnutou pozici vypínače.

1. Vypněte hlavní vypínač stroje a zapojte zástrčku přívodního kabelu do zásuvky ve stroji.
2. Zapojte zástrčku přívodního kabelu do zásuvky ve zdi.
3. Zapněte hlavní vypínač stroje.
 - (1) Hlavní vypínač
 - (2) Zástrčka kabelu do stroje
 - (3) Zásuvka stroje
 - (4) Zástrčka kabelu do el. sítě
 - (5) Zásuvka ve zdi
 - (6) Pedál

Před použitím vašeho stroje

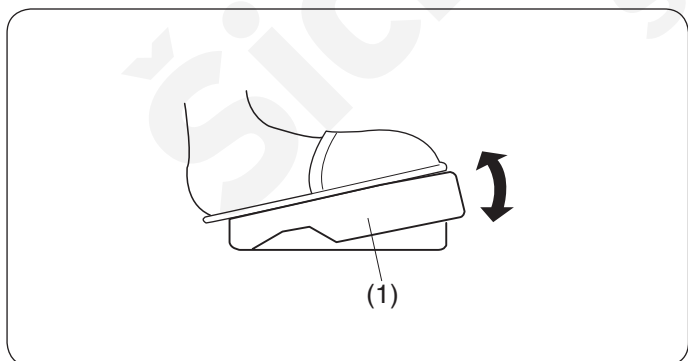
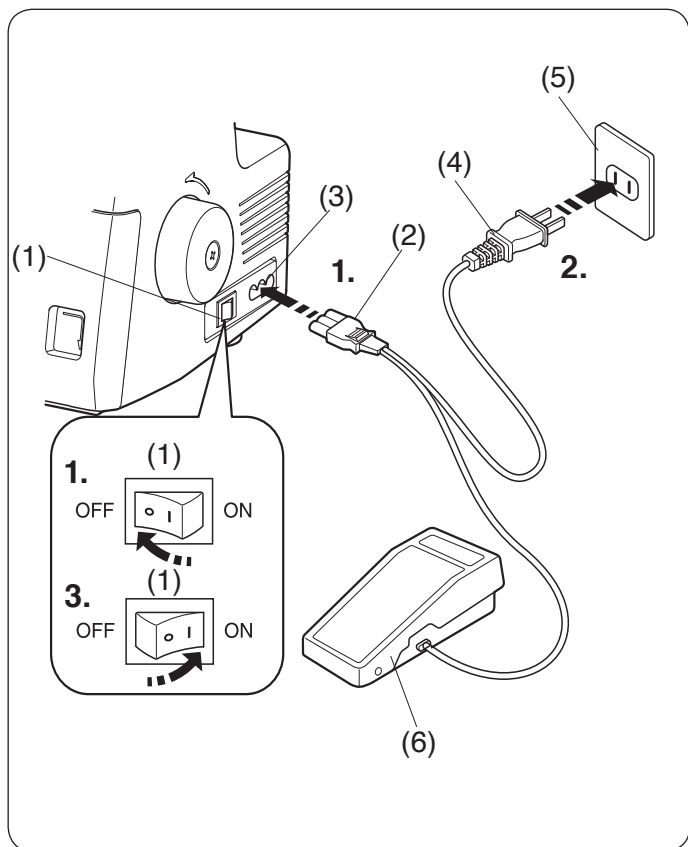
Před první použitím vašeho ustroje nejdříve umístěte kousek látky pod přítlačnou patku a nechte stroj šít bez nití po několik minut. Otřete jakýkoliv zbytový olej, který se může při této činnosti objevit.

Ovládací pedál model YC-482-J (U.S.A. a Kanada pouze) se používá pro tento stroj.

Ovládání rychlosti šití

Rychlost šití lze ovládat pomocí pedálu. Čím silněji pedál sešlápnete, tím rychleji bude stroj šít. Provedte zkušební ovládání pedálu jeho sešlápnutím se zdvižnou přítlačnou patkou a vyzkoušejte si, jak reaguje.

- (1) Ovládací pedál

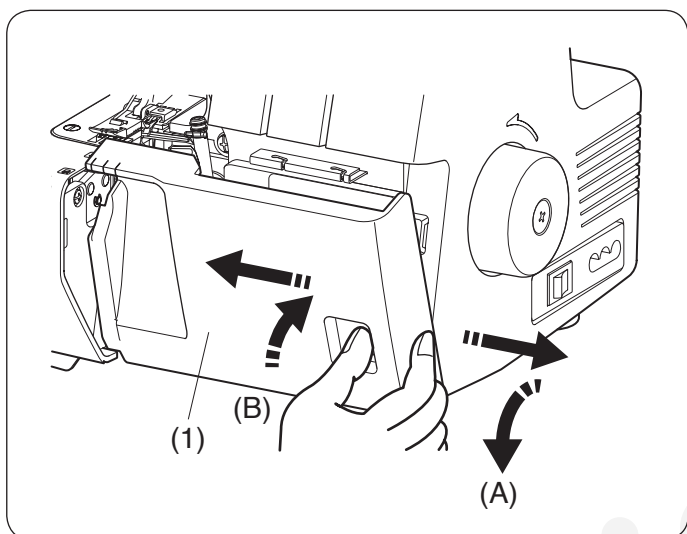




Jak otáčet ručním kolem

Ručním kolem otáčejte vždy směrem k sobě
(Proti směru hodinových ručiček).

(1) Ruční kolo



Otevření a zavření krytu klíčkaře

Pro otevření : (A)

Palcem přidržíte kryt klíčkaře a posuňte kryt směrem doprava, co nejvíce to půjde. Poté zatáhněte a otevřete kryt klíčkaře směrem k sobě.

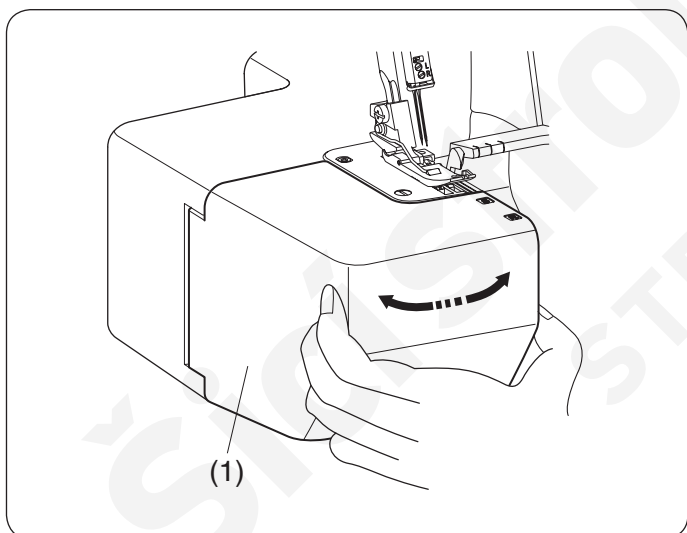
(1) Kryt klíčkaře

Pro zavření: (B)

Zdvihněte kryt klíčkaře a zatlačte jej ke stroji. Kryt zapadne automaticky na své původní místo.

POZNÁMKA:

Pokud stroj šije, je třeba mít vždy zavřený kryt.



Boční kryt

Pro otevření:

Zatlačte boční kryt směrem doleva.

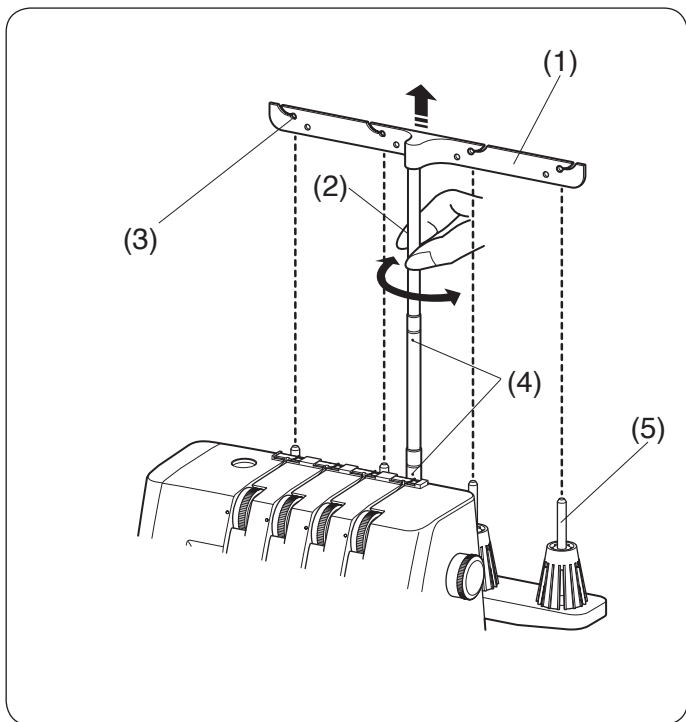
Pro zavření:

Zatlačte boční kryt směrem doprava.

(1) Boční kryt

POZNÁMKA:

Pokud stroj šije, je třeba mít vždy zavřený boční kryt.



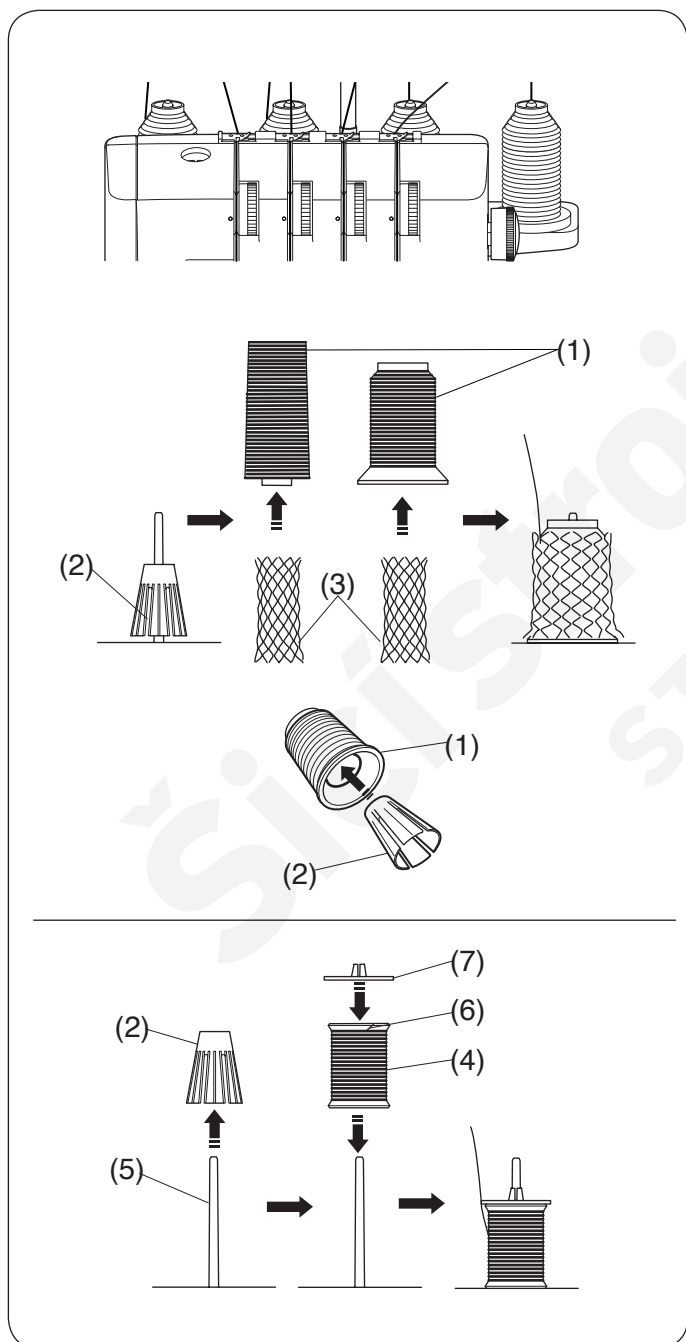
Nastavení tyčky vodiče nití

Vytáhněte tyčku vodiče nití co nejvíce nahoru. Otáčejte vodičem nití tak, aby byly vodiče přímo nad niťovými kolíky, dle obrázku.

- (1) Vodič nití
- (2) Vodič nití
- (3) Vodič nití
- (4) Zarážky
- (5) Niťové kolíky

POZNÁMKA:

Ujistěte se, že obě zarážky zapadly na svoje místo.



Nastavení špulky nití

Pro tento stroje lze použít dva typy špulky nití.

Kónické nitě

Pokud používáte kónické špulky nití, nasaďte držáku špulky na niťové kolíky. Pokud nit v průběhu odvíjení při šití klouže dolů, nasaďte na nit síťku, abyste předešli jejímu zasakování, viz obrázek.

* Držák špulky a síťka na nit jsou příslušenství k dokoupení.

- (1) Kónická špulka
- (2) Držák nitě
- (3) Síťka

POZNÁMKA:

Pokud je kónická špulka nitě nestabilní, nasaďte držák nitě do špulky, dle obrázku, ještě před nasazením nitě na niťový kolík.

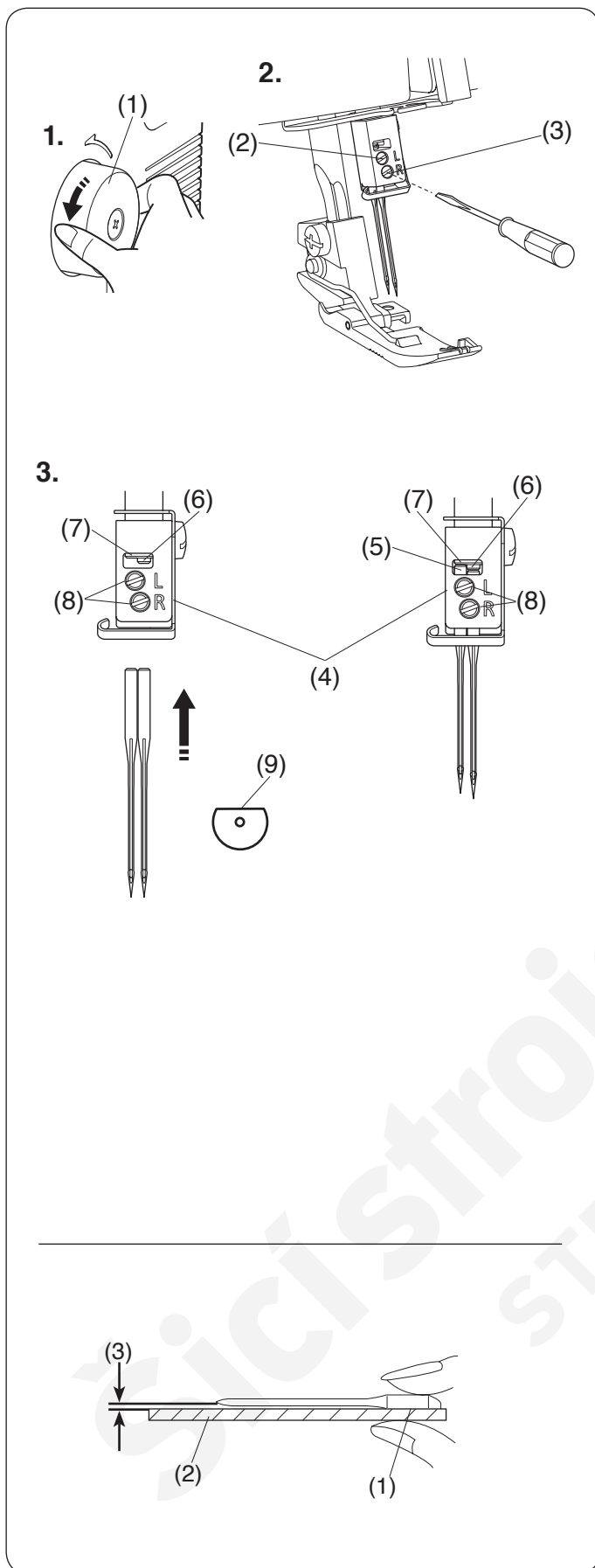
Malé špulky nití

Pokud používáte malé špulky nití, odstraňte držáky nití z niťových kolíků.

- (2) Držák nitě
- (4) Malá špulka nitě
- (5) Niťový kolík

Nasaďte špulku nitě jejím výřezem směrem nahoru a poté nasaďte držák nitě na špulku, viz obrázek.

- (6) Výřez
- (7) Držák špulky nití



Výměna jehel

POZNÁMKA:

Používejte jehly s označením HAx1 SP #14 nebo #11
A HAx1 SP #14 jehly jsou nasazeny ve stroji.



VAROVÁNÍ:

Před výměnou jehel vypněte hlavní vypínač stroje a odpojte přívodní kabel ze zásuvky.

- Otáčejte ručním kolem směrem k sobě pro zdvih jehly do nejvyšší pozice.
 - Ruční kolo
- Uvolněte šroub jehelní svorky otáčením proti směru hodinových ručiček. Vyjměte jehlu z jehelní svorky.
 - Šroub jehelní svorky vlevo
 - Šroub jehelní svorky vpravo

Nasazení pravé jehly:

- Vložte novou jehlu do jehelní svorky plochou stranou jehly směrem dozadu, zatlačte jehlu do svorky až po zarážku, poté utáhněte šroub jehelní svorky vpravo po směru hodinových ručiček.

Nasazení levé jehly

- Vložte novou jehlu do jehelní svorky plochou stranou jehly směrem dozadu, zatlačte jehlu do svorky, dokud se horní konec jehly nedotkne hrany jehelní tyče, poté utáhněte šroub jehelní svorky vlevo po směru hodinových ručiček.
 - Jehelní svorka
 - Jehla
 - Zarážka
 - Hrana jehelní tyče
 - Šrouby jehelní svorky
 - Plochá strana jehly

POZNÁMKA:

Pokud jsou jehly nastaveny správně, levá jehla je výš, než pravá.

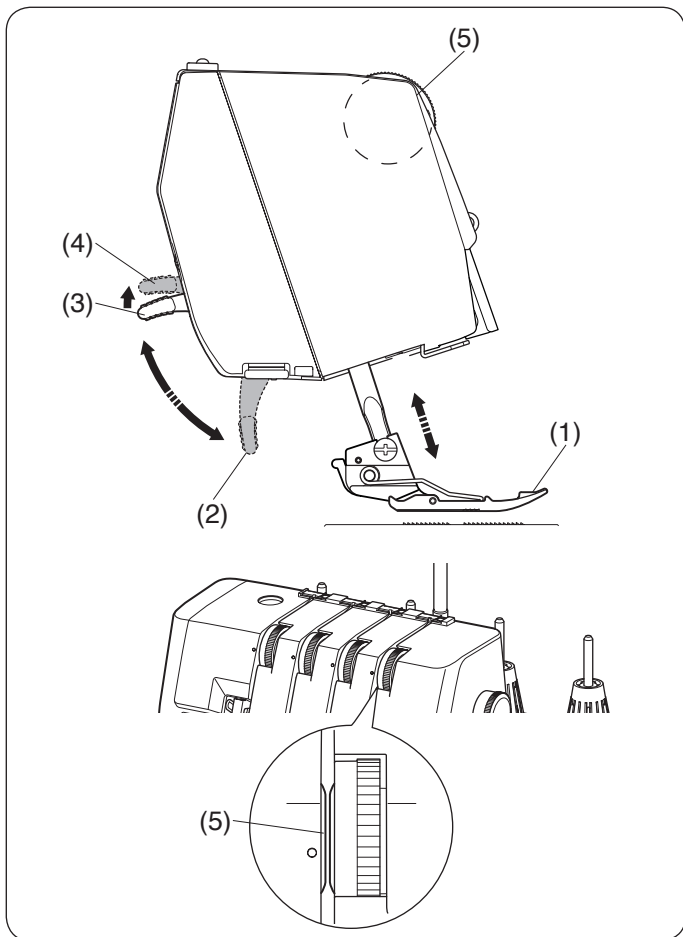
Kontrola jehel

Pro zjištění, zda je jehla v pořádku a lze s ní dále šít, položte jehlu na rovný povrch, plochou stranou směrem dolů. Mezera mezi jehlou a povrchem by měla být stejná.

- Plochá strana
- Rovný povrch
- Mezera

POZNÁMKA:

Nikdy nepoužívejte tupou nebo ohnutou jehlu.



Páčka pro zdvih přítlačné patky

Přítlačná páčka zdvihá a spouští přítlačnou patku.

Zdvihněte přítlačnou páčku s patkou před navlékáním stroje. Patku lze zdvihnout asi o 1.5 mm výše, než je běžná zdvižená poloha zatlačením na páčku ve zdvižené poloze, viz obrázek.

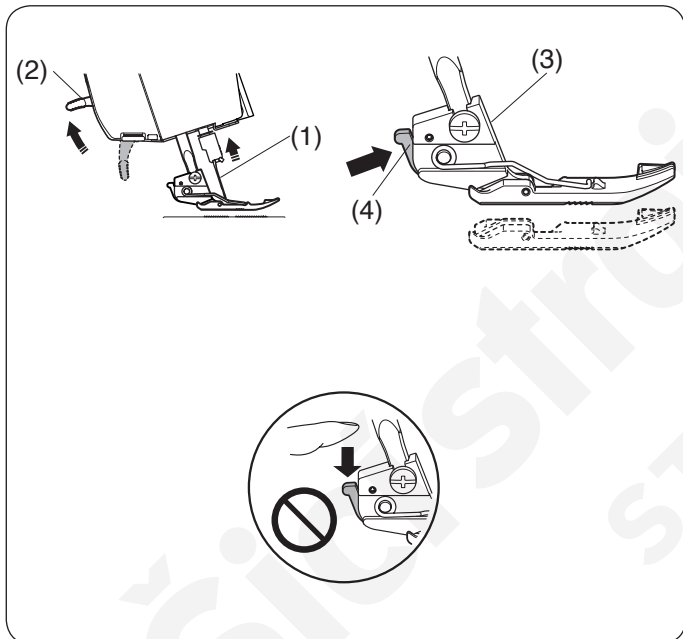
To vám umožní například nasazení jehelní desky nebo umístění silnější materiálů pod patku. Před zahájením šití vždy spusťte přítlačnou patku.

- (1) Přítlačná patka
- (2) Páčka přítlačné patky
- (3) Běžná zdvižená pozice
- (4) Extra zdvižená pozice

POZNÁMKA:

Jakmile je zdvižena přítlačná patka, napínací talířky a napětí nití bude uvolněno.

- (5) Napínací talířky



Výměna přítlačné patky



UPOZORNĚNÍ:

Vypněte hlavní vypínač stroje a odpojte přívodní kabel ze sítě před výměnou přítlačné patky.

Odstranění přítlačné patky

Otáčejte ručním kolem směrem k sobě pro zdvih jehly do nejvyšší pozice. Zdvihněte přítlačnou páčku.

- (1) Jehla
- (2) Přítlačná páčka

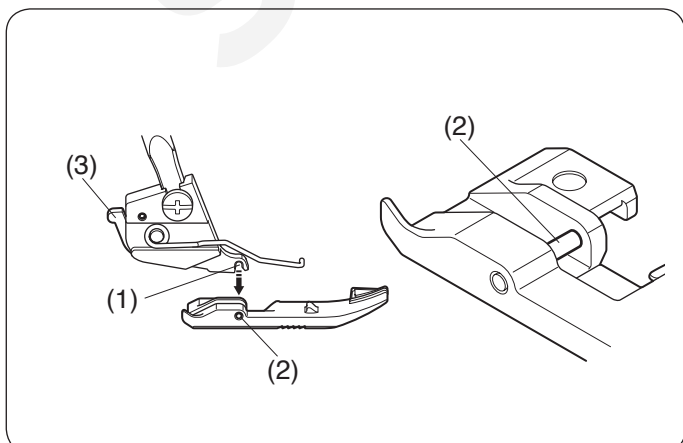
Stiskněte páčku umístěnou v zadní části držáku patek. Přítlačná patka vyskočí z držáku.

- (3) Držák patek
- (4) Páčka



UPOZORNĚNÍ:

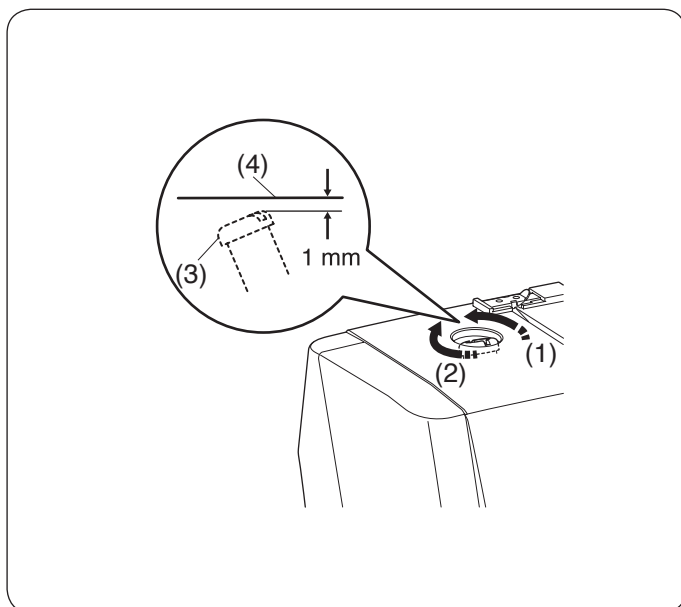
Nemačkejte páčku pro uvolnění patky zhora.



Nasazení přítlačné patky

Umístěte přítlačnou patku pod držák tak, aby hřídelka na patce ležela přímo pod drážkou v držáku patek. Spusťte držák patek pro zafixování patky do držáku. Zdvihněte přítlačnou patku a zkontrolujte, zda patka drží na svém místě.

- (1) Drážka
- (2) Hřídelka
- (3) Páčka



Nastavení přítlaku patky

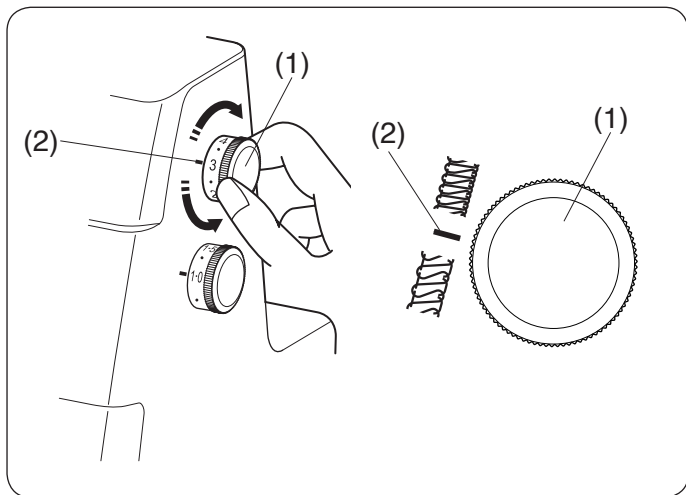
Při běžném šití není nutné upravovat přítlak patky. Pokud šijete silné nebo velmi lehké materiály, otočte šroubem pro nastavení přítlaku:

- po směru hodinových ručiček pro těžké materiály (2).
- proti směru hodinových ručiček pro lehké materiály (1).

Pro běžné šití nastavte šroub tak, aby seděl 1 mm pod horní linií stroje, viz obrázek.

- (1) Pro snížení
- (2) Pro zvýšení
- (3) Šroub nastavení
- (4) Horní linie stroje

Šicí stroje-shop.cz
STRIMA CZECH



Nastavení délky stehu

Pro nastavení délky stehu otočte kolečkem pro nastavení. Čím vyšší nastavená hodnota, tím delší bude steh. Čím nižší nastavená hodnota, tím kratší steh. (1) Kolečko nastavení délky stehu
(2) Značka pro nastavení

Standardní nastavení délky stehu pro overlock je "3" (zhruba 3 mm).

Kolečko klapne při nastavení hodnoty 3. Délku stehu lze upravovat i v průběhu šití.

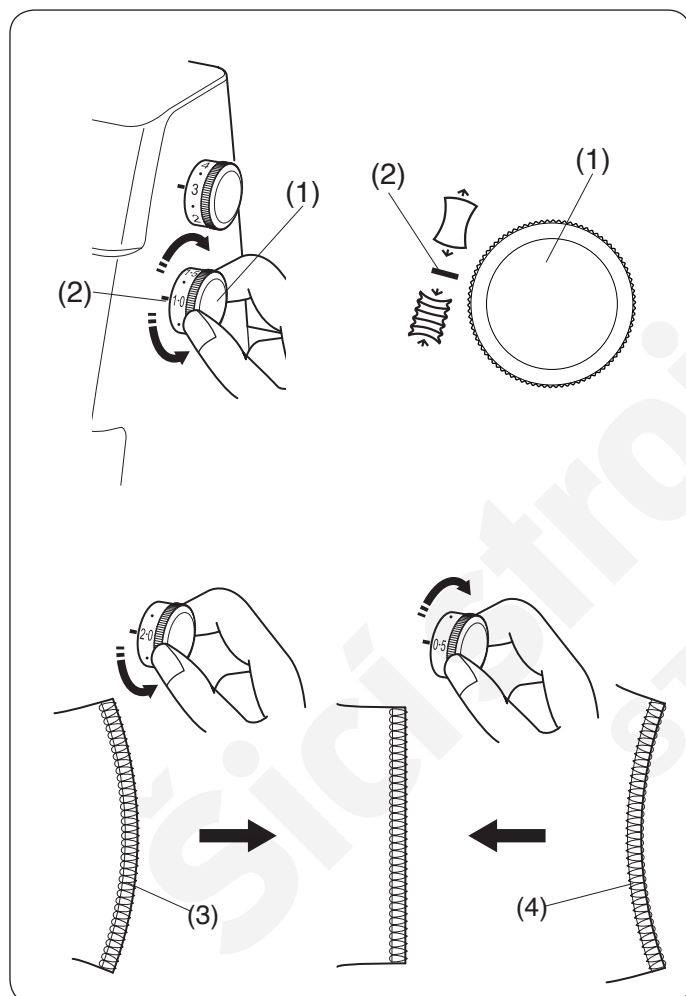
POZNÁMKA:

Délku stehu lze nastavit v rozpětí od 1 mm do 4 mm. Pozice "R" je určena pro rolovaný lem a úzké lemování (přibližně 1.5 mm).

POZNÁMKA:

Pokud šijete s nastavenou krátkou délkou stehu, následujte dvě metody pro lepší výsledek šití.

- Utáhněte napětí nití.
- Utáhněte napětí nití kličkařů a/nebo posuňte spodní nůž doprava.



Nastavení poměru diferenciálního podávání

Nastavte poměr diferenciálního podávání u látek, které mají tendenci se natahovat nebo krčit.

Poměr diferenciálního podávání lze upravit otočením kolečka pro nastavení diferenciálního podávání.

Číslo na kolečku pro nastavení značí poměr mezi hlavním a vedlejším pohybem podavače.

- (1) Kolečko pro nastavení diferenciálního podávání
(2) Značka pro nastavení

- Nastavte kolečko na hodnotu 1.0 pro běžné šití. Kolečko diferenciálu zaklapne, jakmile otočíte na hodnotu 1.0.
- Nastavte kolečko na nižší číslo, pokud šijete lehké materiály, které mají tendenci se krčit.
- Nastavte kolečko na vyšší číslo, pokud šijete pružné materiály, jako např. úplety.

(Viz strana 24)

- (3) Natahování
(4) Řasení

Aktivace a deaktivace horního nože

! UPOZORNĚNÍ:

- Před deaktivací horního nože vypněte hlavní vypínač stroje a odpojte přívodní kabel z el. sítě.
- Horní nůž používejte pouze na řezání látek, aby nedošlo k jeho poškození.

Pro deaktivaci:

Otevřete kryt kličkaře i boční kryt.

Otočte kolík pro uvolnění horního nože směrem k sobě zatímco jej současně tlačíte směrem doprava. Poté srovnejte otvor v horním noži se zarážkou pro uzamknutí horního nože ve spodní poloze.

Zavřete kryt kličkaře i boční kryt.

- (1) Kolík pro uvolnění horního nože
- (2) Zarážka
- (3) Horní nůž

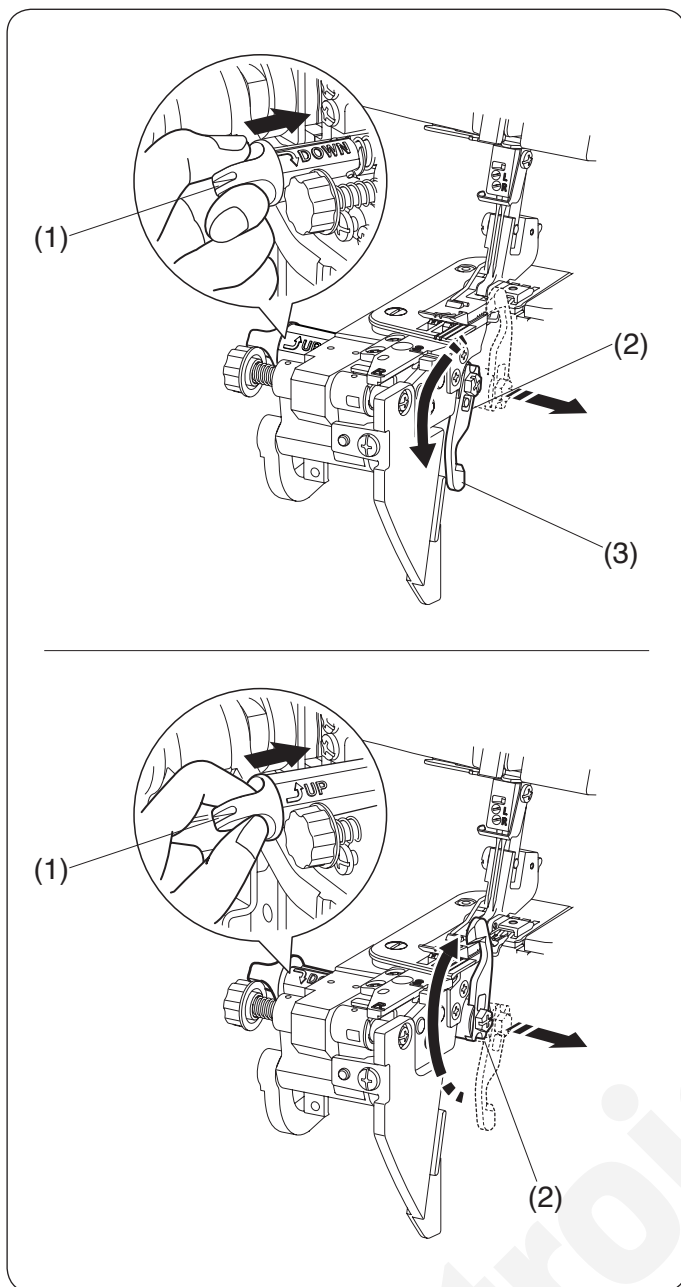
Pro aktivaci:

Otevřete kryt kličkaře i boční kryt.

Otočte kolík pro uvolnění horního nože směrem od sebe, zatímco jej současně tlačíte směrem doprava, poté srovnejte drážku na horním noži se zarážkou pro zafixování nože v horní poloze.

Zavřete kryt kličkaře i boční kryt.

- (1) Kolík pro uvolnění horního nože
- (2) Zarážka



Nastavení šířky ořezu



UPOZORNĚNÍ:

Před nastavením šířky ořezu vypněte hlavní vypínač stroje a odpojte přívodní kabel z el. sítě.

Pokud je šířka odstříhu příliš úzká nebo příliš široká pro šitý šev, upravíte ji pomocí kolečka pro nastavení šířky ořezu.

(1) Kolečko pro nastavení šířky ořezu

Otevřete kryt kličkaře i boční kryt.

Nastavte horní nůž do spodní polohy.

Otočte kolečkem pro nastavení šířky ořezu do požadované pozice pro spodní nůž. Pokud je spodní nůž nastaven do standardní pozice, pravá hrana spodního nože se srovnává s vodící švovou linií na jehelní desce.

- (2) Standardní pozice
- (3) Spodní nůž
- (4) Vodící linie na jehelní desce
- (5) Hrana látky

Pokud je šířka ořezu příliš úzká (6), otočte kolečkem pro nastavení do směru **(A)**.

Spodní nůž se posune doprava.

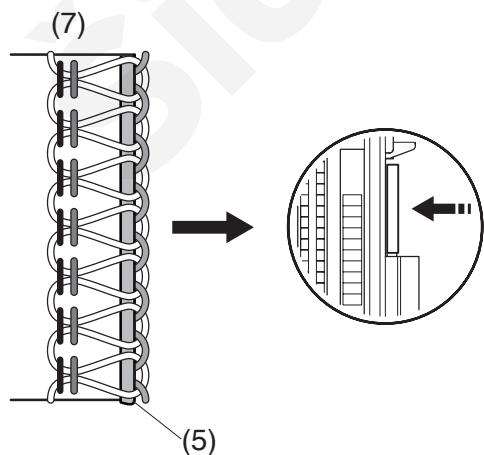
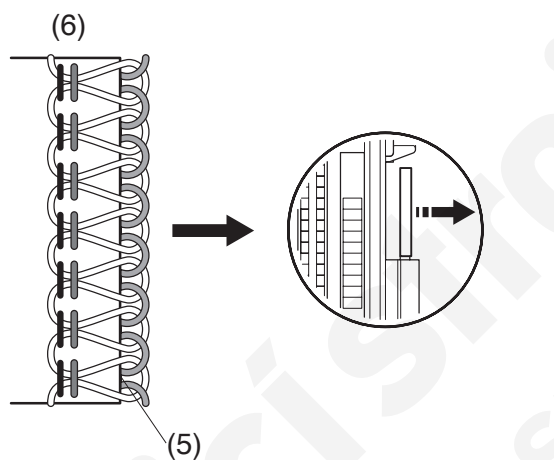
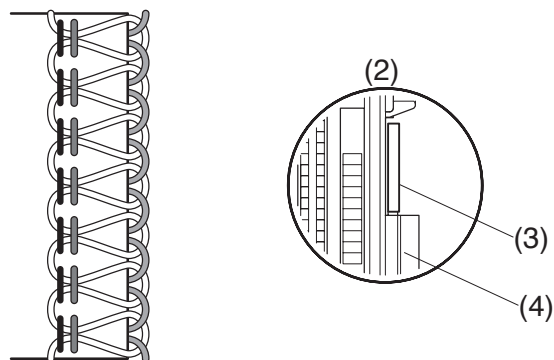
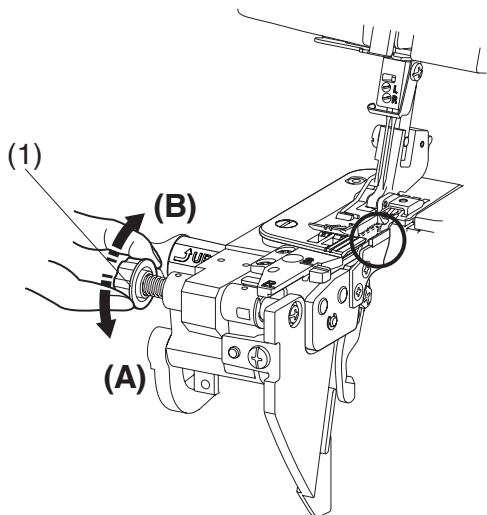
Pokud je šířka ořezu příliš široká (7), otočte kolečkem pro nastavení do směru **(B)**.

Spodní nůž se posune doleva.

Šijte a při šití si hlídejte šířku ořezu.

POZNÁMKA:

Šířka ořezu u tohoto modelu lze nastavit v rozpětí zhruba od 3.0 do 5.0 mm ve vzdálenosti od pravé jehly s ohledem na vaše šicí potřeby a použitý materiál.

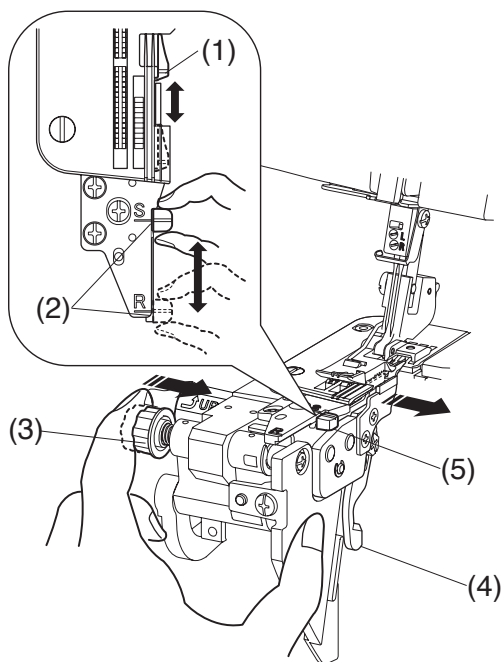


Nastavení přepínacího kolíku pro řetízek (Změna ze standardního overlocku na rolovaný lem a naopak)



UPOZORNĚNÍ:

Před prováděním nastavení přepínání pro řetízek vypněte hlavní vypínač stroje a odpojte přívodní kabel z el. sítě.



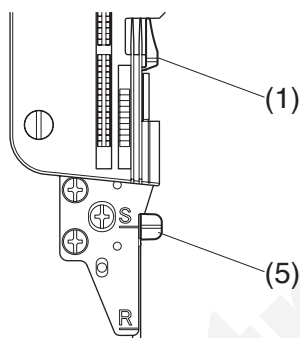
Otevřete kryt klíčkaře a boční kryt.
Nastavte horní nůž do spodní polohy.
Otočte kolečkem pro nastavení šířky ořezu co nejvíce doprava, poté posuňte kolík pro přepínání řetízku k vodící linii S (pro standardní overlock) nebo R (pro rolované lemování).
Uvolněte kolečko pro nastavení šířky ořezu lehce doleva.
Nastavte horní nůž do horní polohy.
Zavřete kryt klíčkaře i boční kryt.

- (1) Přepínací kolík řetízku
- (2) Vodící linie
- (3) Kolečko pro nastavení šířky ořezu
- (4) Horní nůž
- (5) Přepínací kolík řetízku

Standardní overlock

Přepínací kolík je umístěn vedle jehelní desky.
Přepněte kolík na "S" pro standardní overlock.

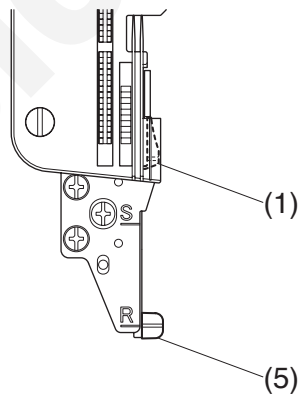
- (1) Kolík řetízku
- (5) Kolík pro přepnutí řetízku



Rolované lemování

Přepněte kolík na "R" pro rolovaný lem, pikotové obroubení nebo šití úzkých lemů.

- (1) Kolík řetízku
- (5) Přepínací kolík pro řetízek



NAVLÉKÁNÍ STROJE



UPOZORNĚNÍ:

Před navlékáním stroje vypněte hlavní vypínač stroje a odpojte přívodní kabel z el. sítě.

Navlečení stroje

Na obrázku vlevo je znázorněno přesné navlečení pro 4 nitě.

- (1) Nit spodního kličkaře
- (2) Nit horního kličkaře
- (3) Nit pravé jehly
- (4) Nit levé jehly
- (5) Vodič nitě
- (6) Vodič nitě na horním krytu
- (7) Navlékací schéma

Šicí stroj je již přednavlečen z výroby, aby bylo první navlečení pro uživatele snadnější. Přivažte konce nových nití ke koncům přednavlečených a zatáhněte pro jejich správné provlečení navlékacími cestami. Postupujte dle následujících kroků.

1. Vytáhněte nit ze špulky a provlékněte ji vodičem nitě, poté svažte konce nití k sobě.

- (1) Vodič nitě

2. Zdvihněte přítlačnou patku a vytáhněte nitě kličkařů, dokud se uzlíky neobjeví za přítlačnou patkou.

3. Vytáhněte nitě jehel dokud uzlíky nedosáhnou oka jehly.

- (2) Jehla
- (3) Nit jehly

4. Odstříhnete uzlíky nití jehel a navlékněte konec nové nitě do oka jehly.

5. Před zahájením šití odstraňte nitě jehel od přítlačné patky tak, aby nedošlo k jejich zachycení pod jehelní deskou. (vytáhněte nitě jehel ve směru A).

- (4) Přítlačná patka
- (5) Jehelní deska

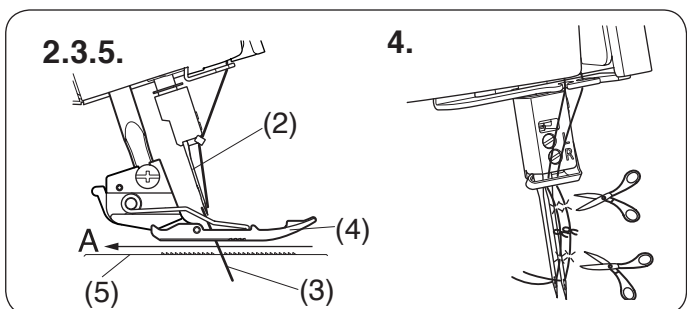
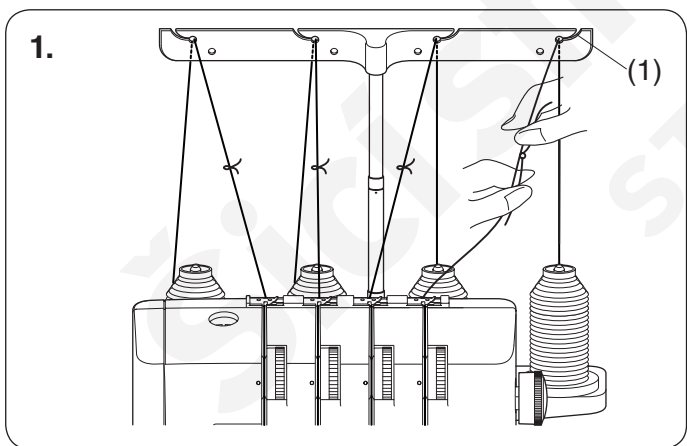
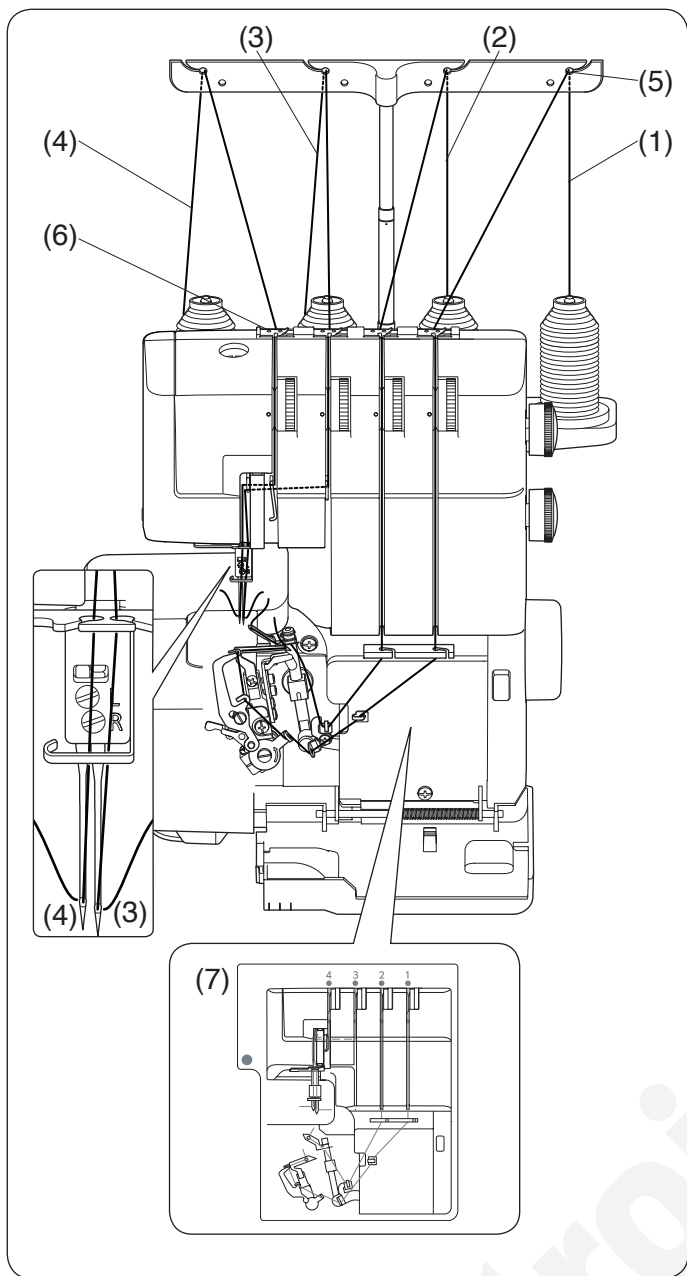
6. Poté vytáhněte nitě dozadu asi 10 cm (4") za přítlačnou patku.

7. Spustte přítlačnou patku a nyní jste připraveni k šití.

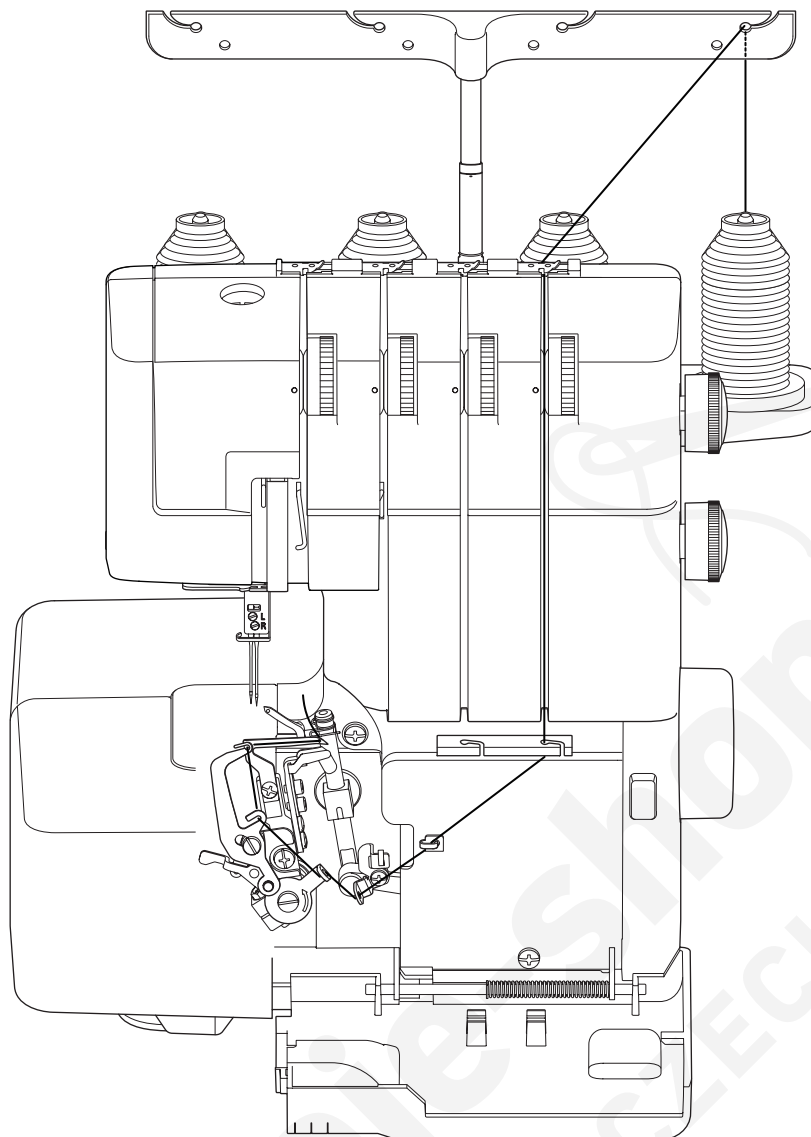
* Pro snadné znovu navlečení stroje začněte od spodního kličkaře, pak horní kličkař, pravé jehla a levé jehla.

POZNÁMKA:

- Viz stránky 15-17 pro navlečení spodního kličkaře.
- Viz strany 18-19 pro navlečení horního kličkaře.
- Viz strany 20-21 pro navlečení pravé jehly.
- Viz strany 22-23 pro navlečení levé jehly.



Navlečení spodního kličkaře



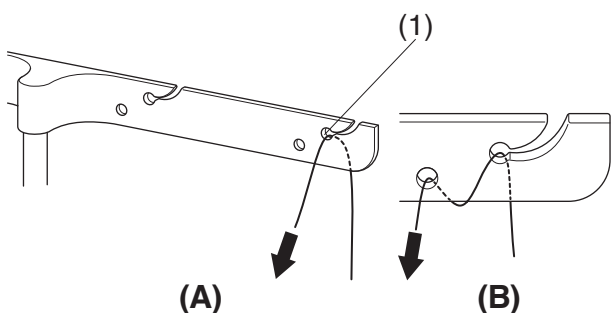
UPOZORNĚNÍ:

Před navlékáním stroje vypněte hlavní vypínač stroje.

POZNÁMKA:

- Zdvihněte páčku přítlačné patky pro snadné navlečení.
- Otevřete kryt kličkaře i boční kryt.
- Nasadte špulku nitě na nitový kolík na pravé straně.
- Navlékáací body pro spodní kličkař jsou vyznačeny zeleně.
- Navlékáací tabulka je vhodně umístěna na těle stroje uvnitř krytu kličkaře.

1.



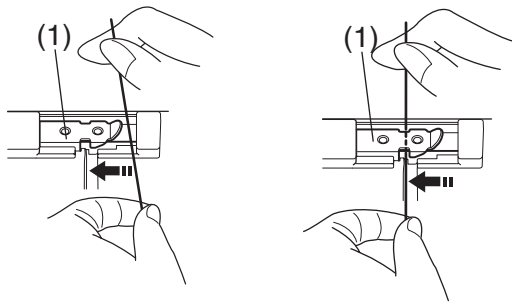
1. Prvlékněte nit vodičem nitě na pravé straně směrem zezadu dopředu : (A)

(1) Vodič nitě

POZNÁMKA:

Pokud nit vychází z drážky vodiče nitě, provlékněte nit znovu otvorem ve vodiči nitě, dle obrázku : (B)

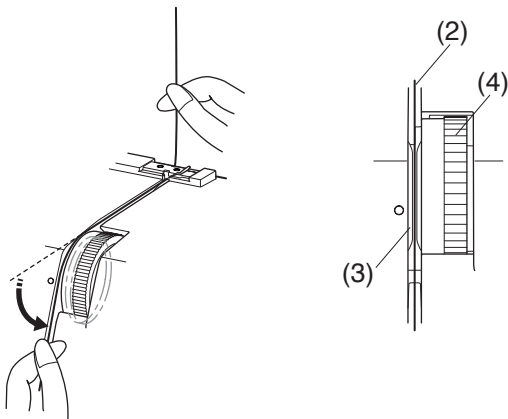
2.



2. Provlékněte nit pod vodičem nitě na horním krytu, dle obrázku.

(1) Vodič nitě na horním krytu

3.



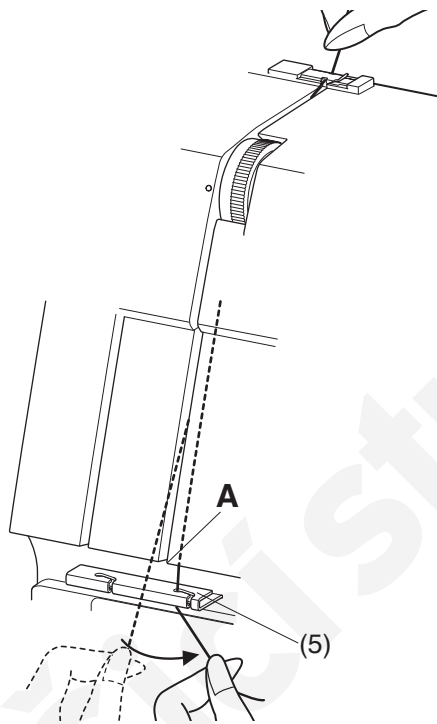
3. Přidržte nit a lehce ji vytáhněte a ujistěte se, že je nit správně vložena mezi napínacími talířky. (Pokud je zdvižena přítlačná patka, je snadné navléci nit mezi napínací talířky).

(2) Nit

(3) Napínací talířek

(4) Napínací kolečko nitě spodního kličkaře

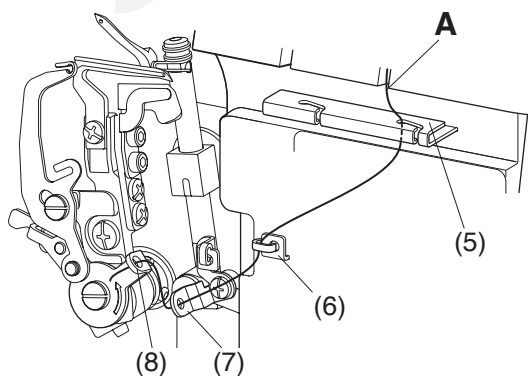
4.



4. Zahákněte nit za roh A a poté provlékněte nit skrz vodič nitě kličkaře.

(5) Vodič nitě kličkaře

5.6.7.



5. Provlékněte nit skrz spodní vodič nitě.

6. Provlékněte nit nitovou páčkou spodního kličkaře.

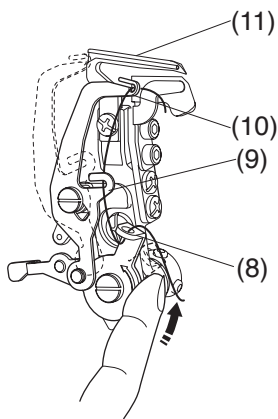
7. Provlékněte nit vodičem spodního kličkaře (A).

(6) Spodní vodič nitě

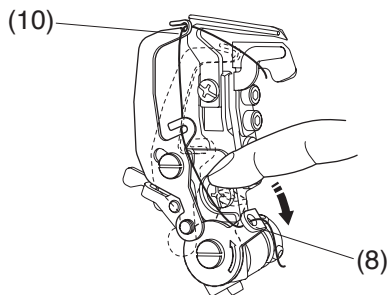
(7) Nitová páčka kličkaře (spodní)

(8) Vodič nitě spodního kličkaře (A)

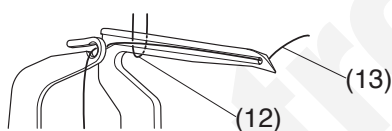
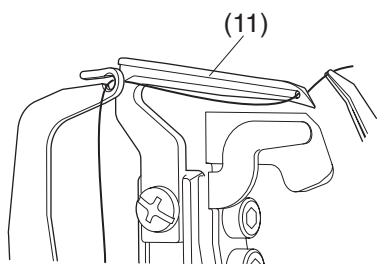
8.9.



10.11.



12.



Špatně

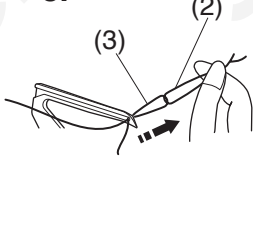
1.



2.



3.



8. Otočte ručním kolem k sobě pro posunutí spodního kličkaře doprava. Poté zdvihněte vodič nitě spodního kličkaře (A). Jakmile to provedete, vodič nitě spodního kličkaře (B) a (C) se posunou doprava pro snadné navlečení.

9. Provlékněte nit vodičem nitě spodního kličkaře (B). Poté nit provlékněte dalším vodičem nitě spodního kličkaře (C).

- (8) Vodič nitě spodního kličkaře (A)
- (9) Vodič nitě spodního kličkaře (B)
- (10) Vodič nitě spodního kličkaře (C)
- (11) Spodní kličkař

10. Přidržte konec nitě, druhou rukou zatlačte dolů vodič nitě spodního kličkaře (A), aby se vrátil do původní pozice.

- (8) Vodič nitě spodního kličkaře (A)

11. Vodič nitě spodního kličkaře (B) a (C) se automaticky vrátí do původní pozice.

* Vodič nitě spodního kličkaře (A), (B) a (C) můžete automaticky vrátit do jejich původní pozice otočením ručního kola proti směru hodinových ručiček.

12. Posuňte spodní kličkař do polohy co nejvíce vpravo otočením ručního kola a protáhněte nit pomocí pinzety otvorem ve spodním kličkaři asi 10 cm (4") nebo více.

* Ujistěte se, že nitě jehel nejsou zamotané na spodním kličkaři.

- (11) Spodní kličkař
- (12) Nit jehly
- (13) Nit spodního kličkaře

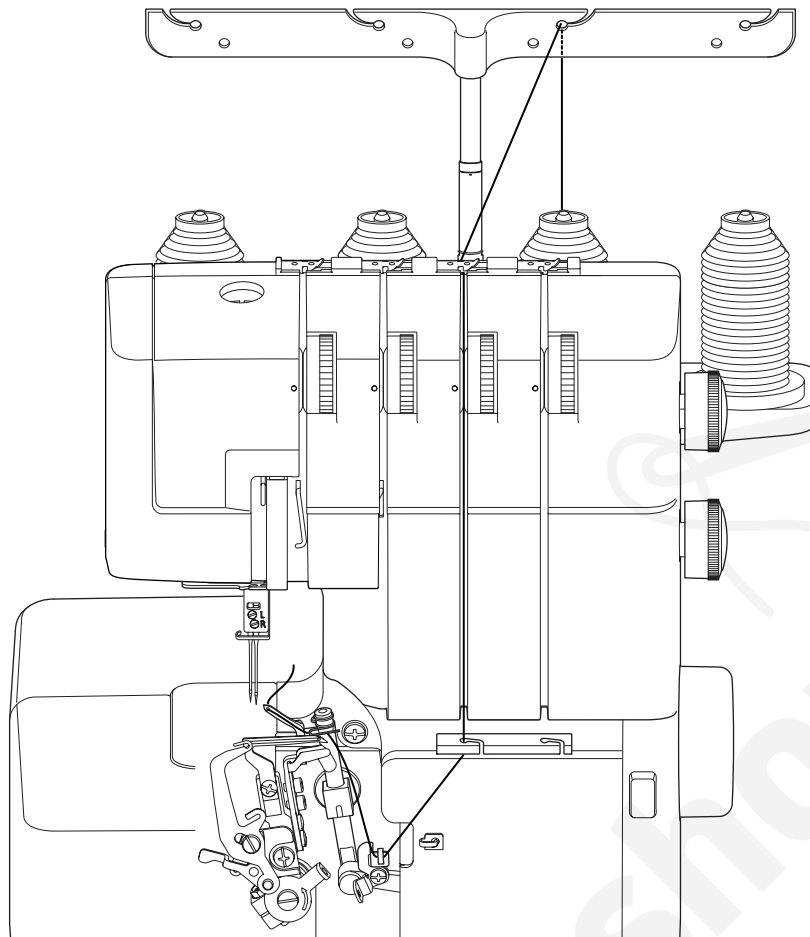
POZNÁMKA:

Jak navléci vlněnou nylonovou nit :

- Obrázek vlevo znázorňuje nejnadhnější cestu navlečení vlněné nylonové nitě do spodního kličkaře.
- Stejný způsob použijte při navlékání horního kličkaře.

- (1) Spodní kličkař
- (2) Běžná nit
- (3) Vlněná nylonová nit

Navlékání horního kličkaře

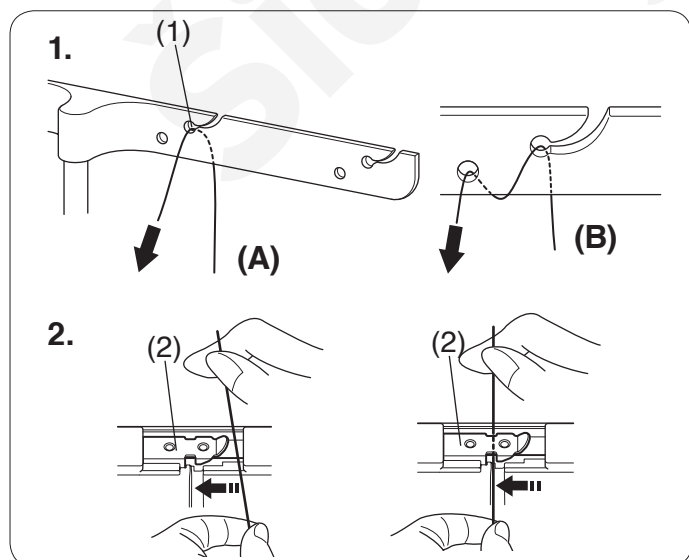


! UPOZORNĚNÍ:

Před navlékání stroje vypněte hlavní vypínač stroje.

POZNÁMKA:

- Zdvihněte páčku přítlačné patky pro snadné navlékání.
- Otevřete kryt kličkaře i boční kryt.
- Nasadte špulku nitě na niťový kolík druhý zprava.
- Navlékací body pro horní kličkař jsou vyznačeny červeně.
- Navlékací schéma je vhodné umístěno na těle stroje, uvnitř krytu kličkaře.



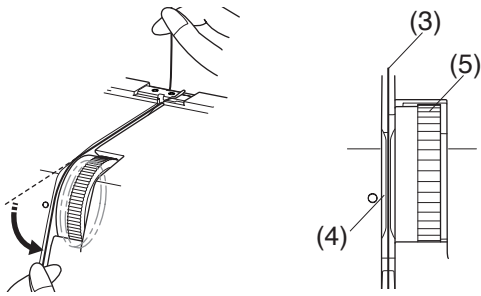
1. Provlákněte nit do vodiče nitě - druhého zprava, směrem zezadu dopředu: **(A)**
(1) Vodič nitě

POZNÁMKA:

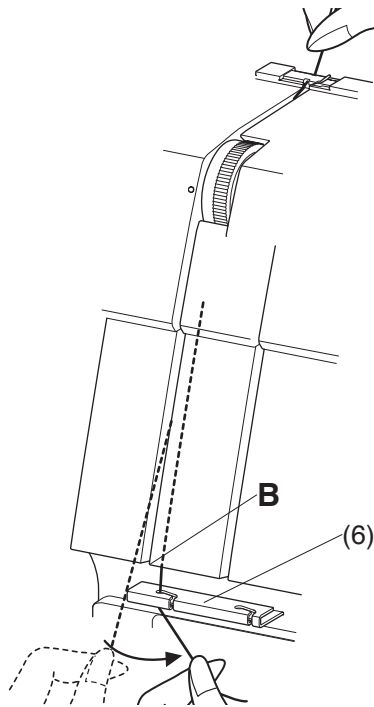
Pokud nit vychází z drážky vodiče, provlákněte ji znovu do vodiče nitě dle obrázku : **(B)**

2. Provlákněte nit pod vodičem nitě na horní části krytu, dle obrázku.
(2) Vodič nitě v horní části krytu

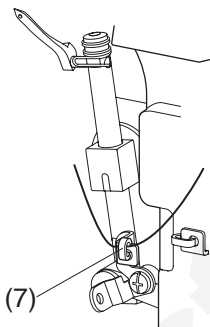
3.



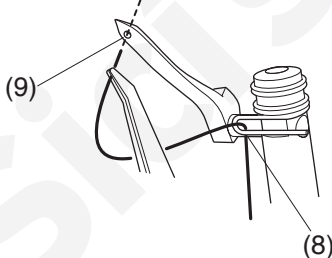
4.



5.



6.7.



3. Přidržíte nit na obou koncích a jemně ji vytáhněte, abyste se ujistili, že je vložena správně mezi napínacími talířky. (Pokud je páčka přítlačné patky zdvižena, nit lehce zapadne mezi napínací talířky).

(3) Nit

(4) Napínací talířky

(5) Kolečko pro nastavení napětí nitě horního kličkaře

4. Zahákněte nit za roh **B** a poté ji ved'te do vodiče nitě kličkaře.

(6) Vodič nitě kličkaře

5. Provlékněte nit niťovou páčkou kličkaře (horní).

(7) Niťová páčka kličkaře (horní)

6. Provlékněte nit vodičem nitě horního kličkaře.

(8) Vodič nitě horního kličkaře

7. Přidržíte konec nitě pinzetou, konec nitě ved'te do otvoru v horním kličkaři. Vytáhněte asi 10 cm (4") nebo více nitě za kličkařem.

(9) Horní kličkař

POZNÁMKA:

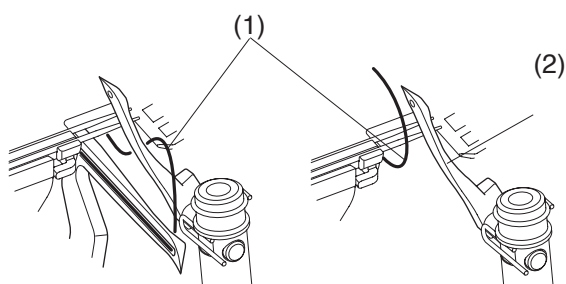
Pokud navlékáte poze horní kličkař, abyste předešli zamotání nití, vytáhněte obě nitě přes jehelní desku a pod přítlačnou patku.

POZNÁMKA:

Otáčejte ručním kolem k sobě, dokud se horní kličkař nedostane do středové polohy svého cyklu, odhákněte nit spodního kličkaře z horního kličkaře. Navlékněte horní kličkař.

(1) Nit spodního kličkaře

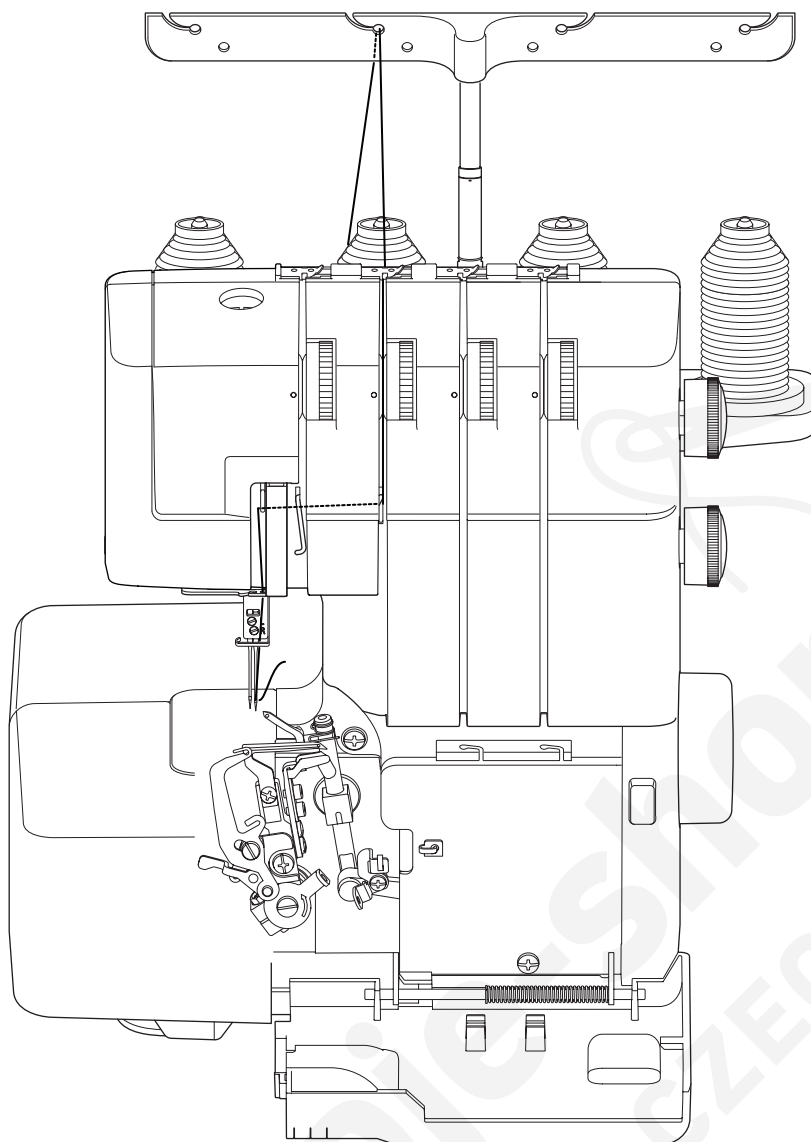
(2) Horní kličkař



Špatně

Správně

Navlékání jehly vpravo

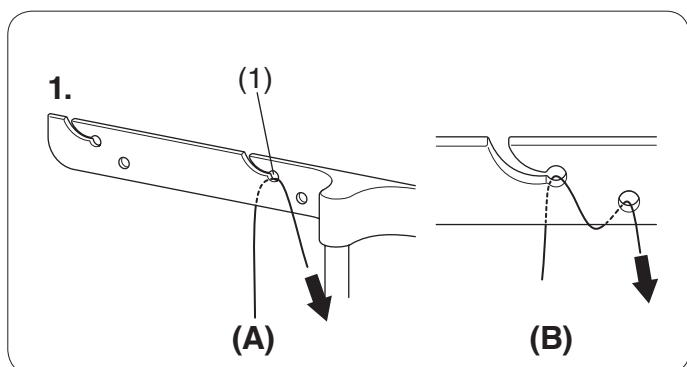


! UPOZORNĚNÍ:

Před navlékáním stroje vypněte hlavní vypínač stroje

POZNÁMKA:

- Zdvihněte páčku přítlačné patky pro snadné navlékání.
- Otevřete kryt klíčkaře i boční kryt.
- Nasadte špulku nitě na nitový kolík druhý zleva.
- Navlékací body pro jehlu vpravo jsou vyznačeny modře.
- Navlékací schéma je vhodně umístěno na vnitřní straně krytu chapače.

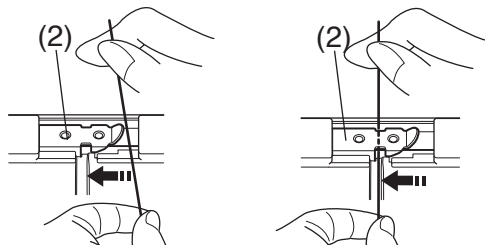


1. Provlékněte nit do vodiče nitě druhého zleva, směrem zezadu dopředu: **(A)**
(1) Vodič nitě

POZNÁMKA:

Pokud nit vychází z drážky vodiče, provlékněte ji znovu otvorem ve vodiči nitě, dle obrázku: **(B)**

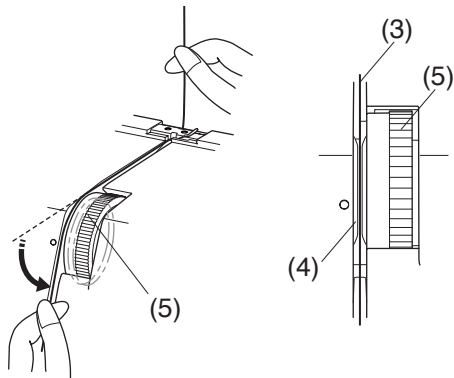
2.



2. Provlékněte nit pod vodičem nitě v horní části krytu, dle obrázku.

(2) Vodič nitě v horní části krytu stroje

3.



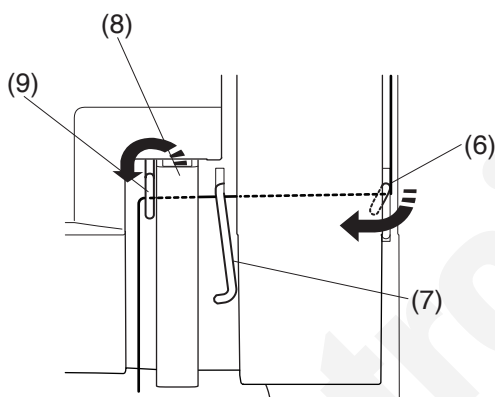
3. Přidržte nit na obou koncích a lehce ji zatáhněte, abyste se ujistili, že je správně vložena mezi napínacími talířky. (Pokud je páčka přítlačné patky zdvižena, je snadné navléci nit mezi napínací talířky).

(3) Nit

(4) Napínací talířky

(5) Kolečko pro nastavení napětí pravé jehly

4.5.



4. Po navlečení vodiče nitě na předním krytu stroje (A), navlékněte nit do vodiče ve spodní části předního krytu (B) a niťovou páčku směrem zprava doleva.

(6) Vodič nitě na předním krytu (A)

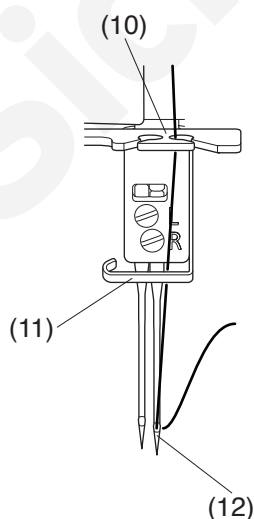
(7) Vodič nitě na předním krytu (B)

(8) Kryt niťové páčky

5. Vedte nit přes vodič nitě na předním krytu (C).

(9) Vodič nitě na předním krytu (C)

6.7.8.



6. Vložte nit do pravého výřezu na jehelní tyči, viz obrázek.

(10) Vodič nitě na jehelní tyči

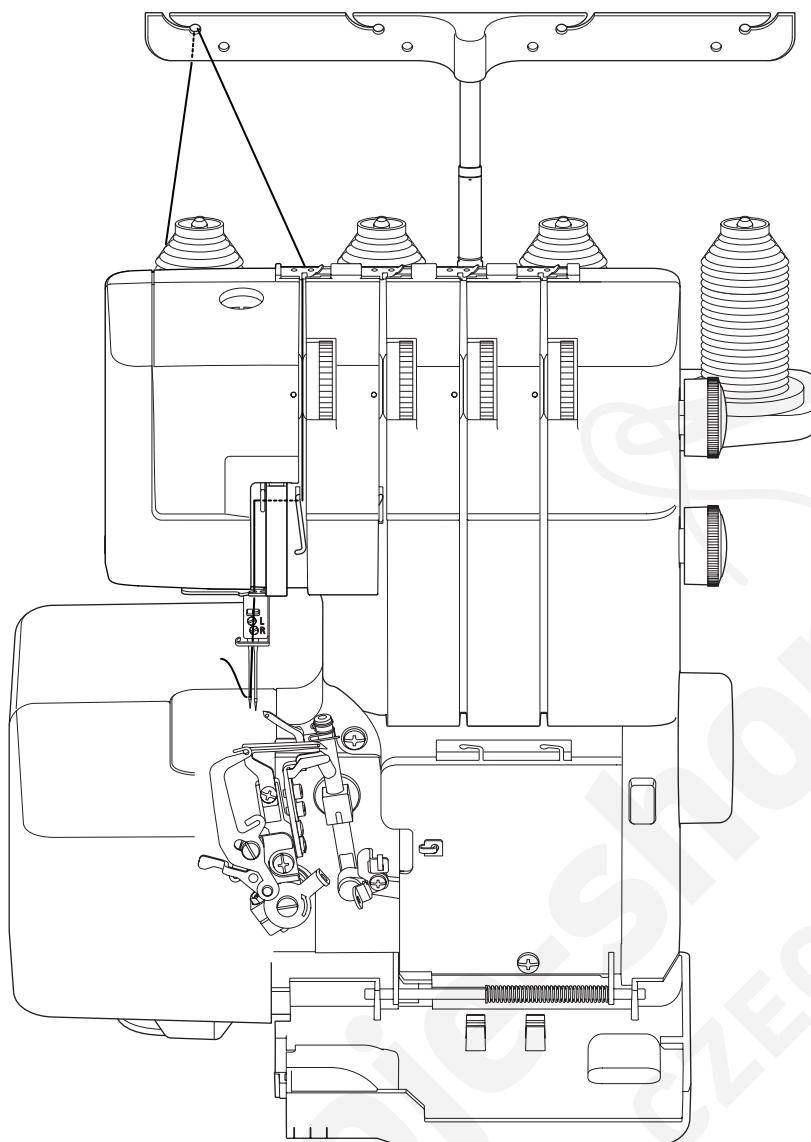
7. Zdvihněte jehlu do nejvyšší pozice a provlékněte nit vodičem na jehelní svorce směrem zleva doprava.

(11) Vodič nitě na jehelní svorce

8. Navlékněte pravou jehlu směrem zepředu dozadu a vytáhněte asi 10 cm (4") nitě za jehlou dozadu.

(12) Pravá jehla

Navlékání nitě do jehly vlevo

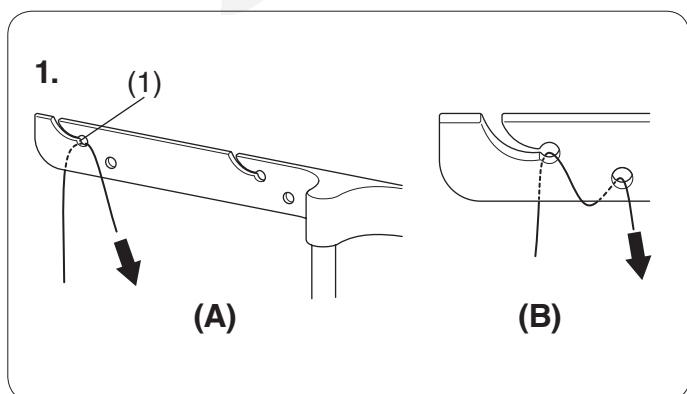


⚠ UPOZORNĚNÍ:

Před navlékáním stroje vypněte hlavní vypínač.

POZNÁMKA:

- Pro snadné navlečení zdvihněte páčku přítlačné patky.
- Otevřete kryt kličkaře a boční kryt.
- Nasadte špulku nitě na nitový kolík vlevo.
- Navlékací body pro levou jehlu jsou vyznačeny oranžově.
- Tabulka se schématem pro navlečení je vhodně umístěna na těle stroj uvnitř pod krytem kličkaře.



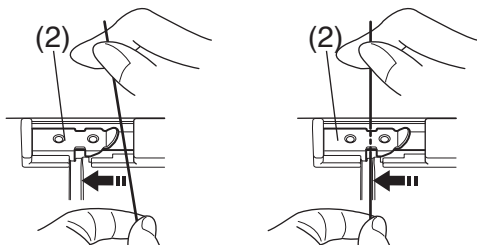
1. Protáhněte nit vodičem nitě nalevo směrem zezadu dopředu: **(A)**

(1) Vodič nitě

POZNÁMKA:

Pokud nit vychází z drážky vodiče nitě, znovu ji navlékněte do otvoru, dle obrázku : **(B)**

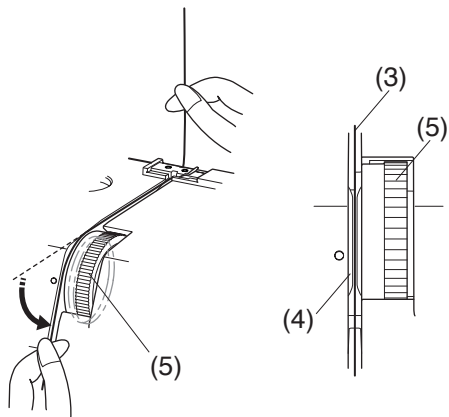
2.



2. Provlékněte nit pod vodičem v horní části krytu, viz obrázek.

(2) Vodič nitě na horní části krytu stroje

3.



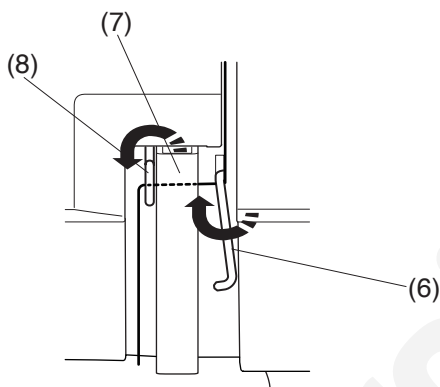
3. Přidržte nit na obou koncích a lehce ji zatáhněte, abyste se ujistili, že nit je správně vložena mezi napínacími talířky (Pokud je zdvižena páčka přítlačné patky, nit snadno zapadne mezi napínací talířky).

(3) Nit

(4) Napínací talířka

(5) Kolečko pro nastavení napětí levé jehly

4.5.



4. Provlékněte nit zezadu do vodiče nitě na předním krytu (B) a kryt nitové páčky zprava doleva.

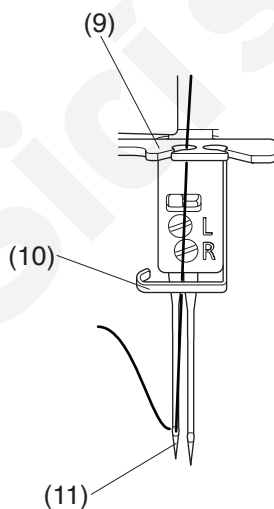
5. Ved'te nit přes vodič nitě na předním krytu (C).

(6) Vodič nitě na předním krytu (B)

(7) Kryt nitové páčky

(8) Vodič nitě na předním krytu (C)

6.7.8.



6. Navlékněte nit do levého výřezu na jehelní tyči.

7. Zdvihněte jehlu do nejvyšší pozice a provlékněte nit vodičem na jehelní svorce směrem zleva doprava.

8. Navlékněte levou jehlu směrem zepředu dozadu a vytáhněte ji asi 10 cm (4") za očkem jehly.

(9) Vodič na jehelní tyči

(10) Vodič na jehelní svorce

(11) Levá jehla

– Lehce zatáhněte za konce všech 4 nití směrem dozadu za stroj.

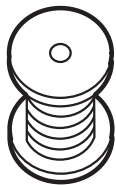


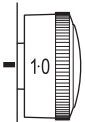
– Ved'te nitě pod přítlačnou patkou a spusťte přítlačnou patku.

– Zavřete boční kryt a kryt kličkaře.

– Otáčejte ručním kolem k sobě a vytvořte 3 až 4 stehy.

Příprava k šití je nyní dokončena.

Tabulka jehel a nití

Typ látky		Typ nitě	Jehla	Délka stehu	Diferenciální podávání
					
Lehký materiál	organza, žoržet, jemná bavlna, krepdešín, lůžkoviny	syntetická #80-100	HAx1 SP #11	2.0-3.0	0.5-1.0
Střední materiál	bavlna, lůžkoviny, satén, běžné látky	syntetická #60-100	HAx1 SP #11-14	2.5-3.5	1.0
Těžký materiál	Tvíd oblekovka denim, silné látky	syntetická #50-100	HAx1 SP #14	3.0-4.0	1.0
Úplety	pletené materiály	syntetická #60-90 vlněná nylonová (pro horní kličkař)	HAx1 SP #11-14	2.5-4.0	1.0-2.2

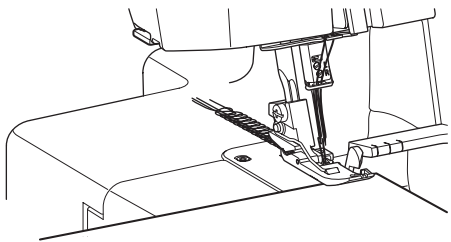
* Pro detaily jak nastavit délku stehu a diferenciální podávání jděte na stranu 10.

* Použijte vlněnou nylonovou nit pro horní kličkař pro rolované lemování, pikotové obrubování a úzké lemování.

POZNÁMKA:

Váš overlock používá standardní šicí jehly (HAx1 SP, #11, #14).

1.2.3.

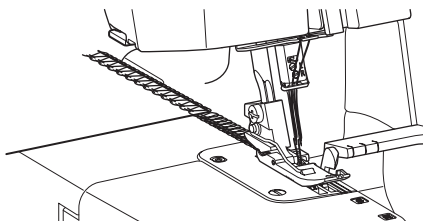


ZKUŠEBNÍ ŠITÍ

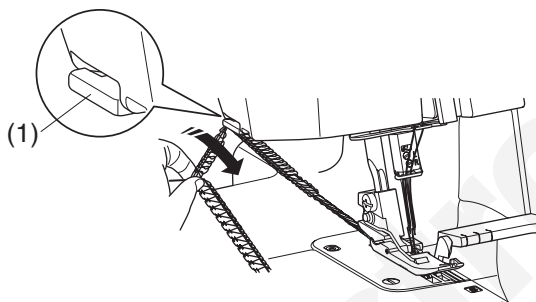
Začínáme šít

1. Zavřete boční kryt a kryt kličkaře. Zapněte hlavní vypínač stroje.
 2. Ujistěte se, že je horní nůž aktivován (ve zdvižené pozici).
 3. Spusťte páčku přítlačné patky.
 4. Vytáhněte všechny nitě dozadu za patku. Pomalu spusťte stroj a ušijte asi 2" (5 cm) řetízek nití, zatímco lehce taháte nitě směrem dozadu. Zkontrolujte řetízek.
 5. Přiložte látku pod přední část přítlačné patky. (Není třeba zdvihat přítlačnou patku.) Začněte pomalu šít. Látka bude automaticky podávána. Vedte látku požadovaným směrem.
- * U těžkých materiálů zdvihněte přítlačnou patku a položte látku před nůž. Poté spusťte patku a začněte šít, při šití lehce vedte látku.

1.



2.



Zakončení šití

1. Jakmile je šití švu dokončeno, pokračujte v dalším šití pomalou rychlostí a vytvořte asi 12 cm řetízek nití, zatímco lehce vytahujete řetízek směrem dozadu za patku.
2. Ořízněte nitě pomocí ořezu, dle obrázku, ponechtejete asi 5 cm (2") řetízku nitě od konce látky.

(1) Ořez nití

- * Ořez nití se může ztupit nebo se v něm mohou nahromadit volné nitě. Možné nečistoty a zbytky nití vždy pečlivě odstraňte z ořezu.

Nepřetržitě šití

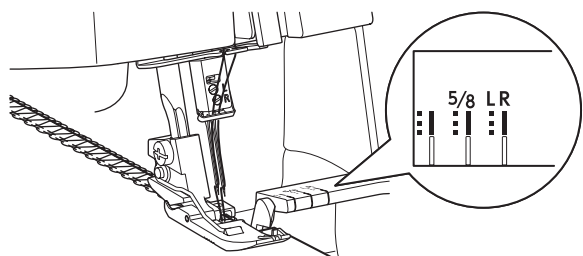
Vložte další látku pod přední část patky, poté začněte šít. U běžných látek není nutné zdvihat přítlačnou patku.

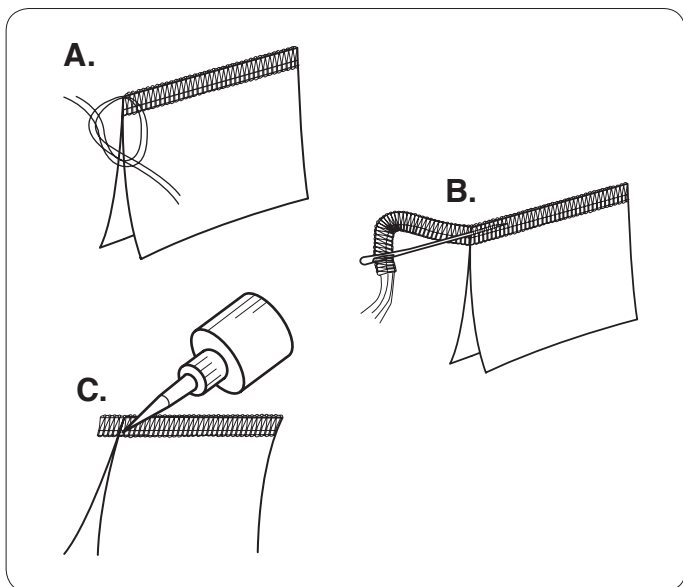
- * U těžkých nebo silných materiálů zdvihněte přítlačnou patku a přiložte látku před ořezový nůž. Poté spusťte přítlačnou patku a začněte šít, zatímco lehce vedete látku.

Jak používat vodící švové linie

V horní části krytu kličkaře jsou vodící švové linie, které vyznačují vzdálenost od pozice jehly. Použijte je, jako vodiče při šití.

Značka L vyznačuje vzdálenost od levé jehly. Značka R vyznačuje vzdálenost od pravé jehly. Vzdálenost mezi středem vodící linie a pozicí jehly je 15 mm (5/8 inch).





Zajištění konců

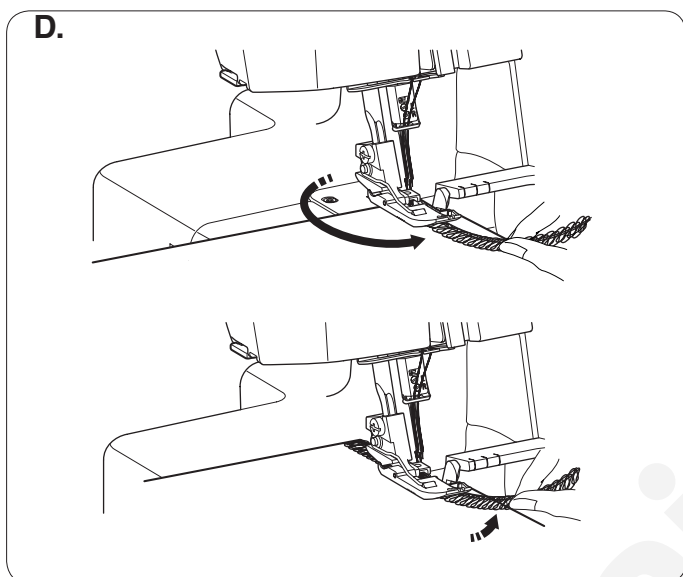
Abyste předešli vypárání švu, je nezvytné ponechat řetízek v délce asi 5 cm (2") na začátku a na konci švu. Pro zajištění konce a začátku švu zvolte jeden z následujících způsobů.

Na začátku švu

A Odělte a svažte konce nití k sobě.

B Provlákněte řetízek jehlou na ruční šití s velkým očkem a prošijte řetízek pod stehy, viz obrázek.

C Odstrihněte řetízek při hraně látky. Poté aplikujte malé množství lepidla na švy (sprej proti třepení, lepidlo na látku) na konce nití.



D Zajištění začátku švu pomocí stroje

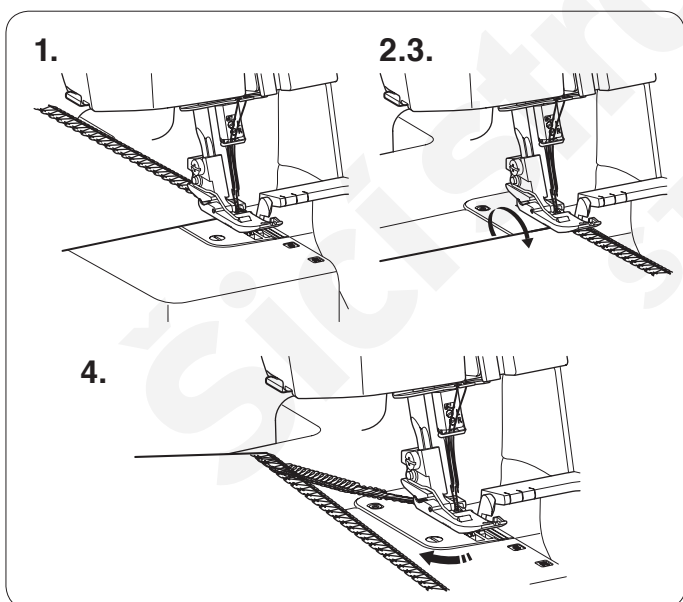
1. Před vložením látky do stroje ušijte nejdříve asi 5 cm (2") dlouhý řetízek za jehlou.

2. Vložte látku do stroje. Poté ušijte několik stehů a zastavte stroj.

3. Zdvihněte přítlačnou atku a vytáhněte řetízek nití zleva kolem patky a položte jej pod přítlačnou patku.

4. Umístěte řetízek nití pod přítlačnou patku a horní nůž, přidržujte jej při spuštění přítlačné patky a spusťte stroj.

5. Po ušití asi 2.5 cm (1"), posuňte řetízek doprava pod horní nůž, tím při dalším šití uříznete i řetízek.



Na konci švu

Zajištění konce švu pomocí stroje.

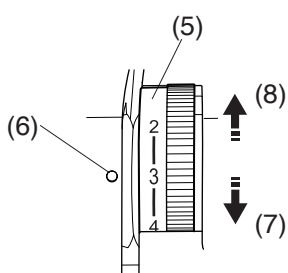
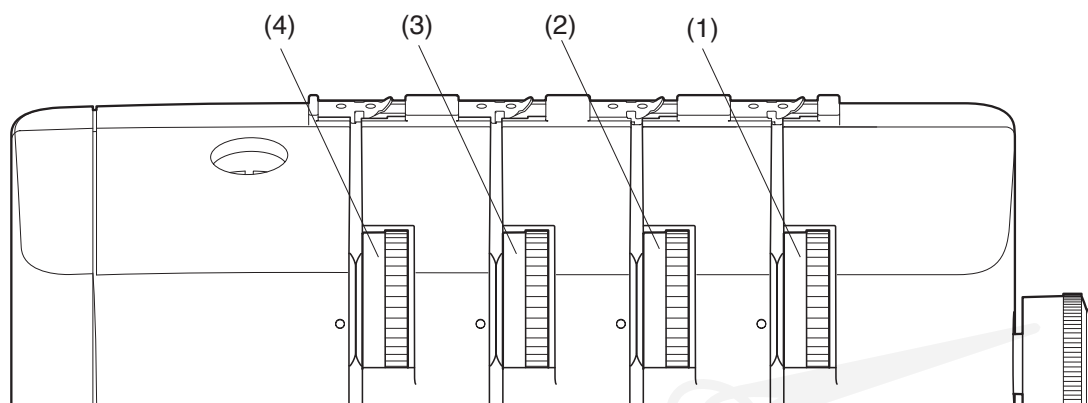
1. Odšijte jeden celý steh na konci švu.

2. Zdvihněte jehlu a přítlačnou patku a lehce stáhněte nitě z řetízkového kolíku/prstu.

3. Otočte látku tak, aby byla spodní strana nahoře.

(1) Ušijte asi 2.5 cm (1") přes stehy a přešijte, viz obrázek.

Napětí nit (4 nitě)



Nastavení napětí nití

Nastavte všechna napínací kolečka na hodnotu "3".

Šijte a zkontrolujte napětí nití.

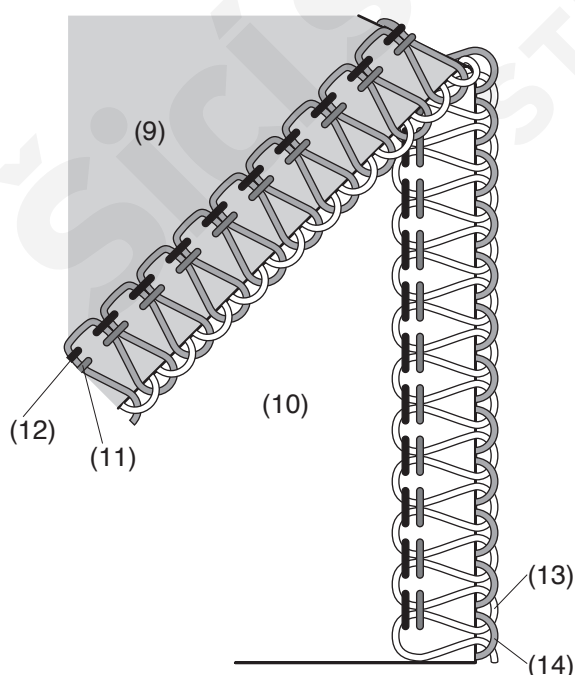
Pokud nastavené napětí na zkušebním kousku látky není uspokojivé, můžete upravit napětí nití pomocí těchto koleček. Upravujte v pořadí od napětí nití jehel k napětí nití kličkařů.

Pro lepší výsledky uvolněte napětí nití jehel, pokud šijete lehké materiály a zvyšte napětí nití jehel, pokud šijete silné materiály.

- (1) Kolečko pro nastavení nitě spodního kličkaře
- (2) Kolečko pro nastavení napětí nitě horního kličkaře
- (3) Kolečko pro nastavení napětí nitě pravé jehly
- (4) Kolečko pro nastavení napětí levé jehly
- (5) Kolečko pro nastavení napětí nitě
- (6) Značka pro nastavení
- (7) Uvolnit
- (8) Utáhnout (zvýšit napětí nitě)

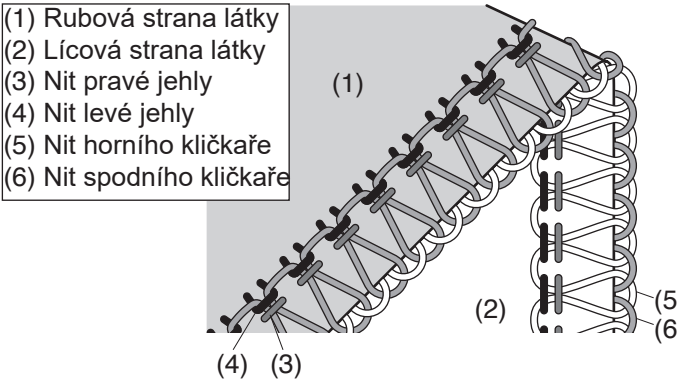
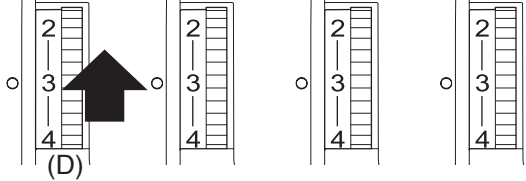
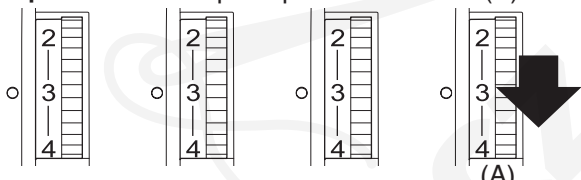
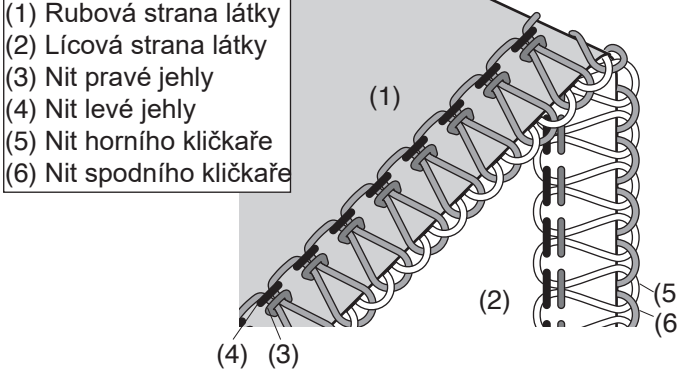
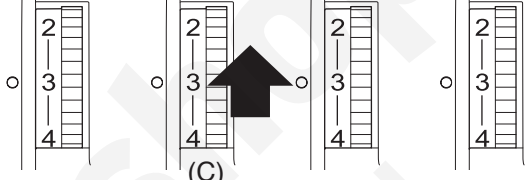
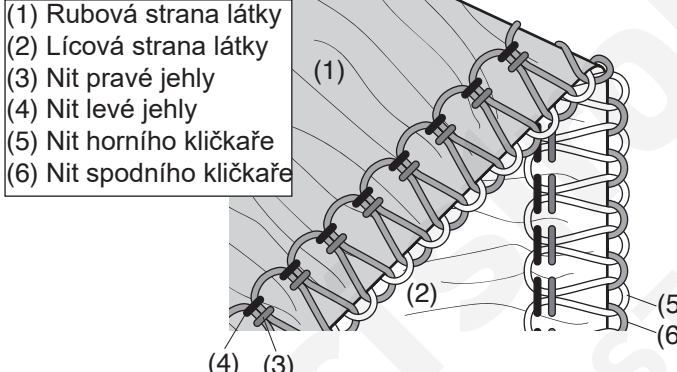
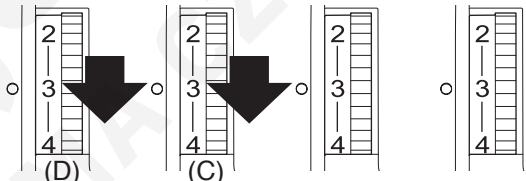

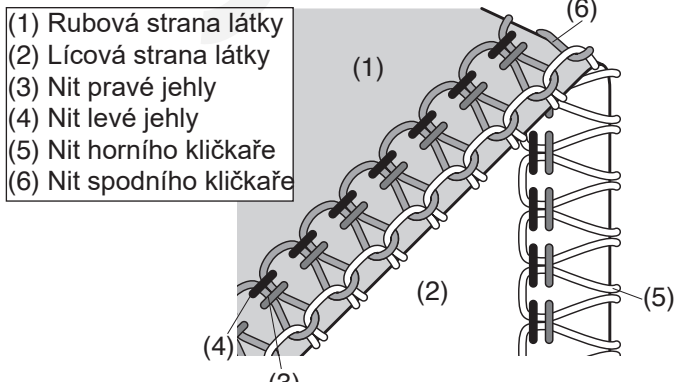
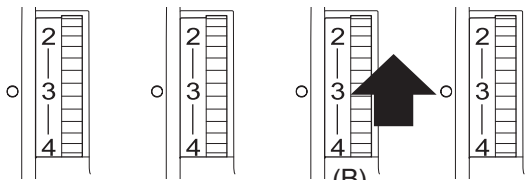
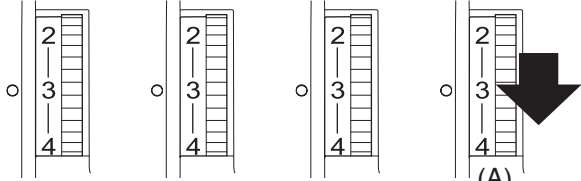
Správné napětí

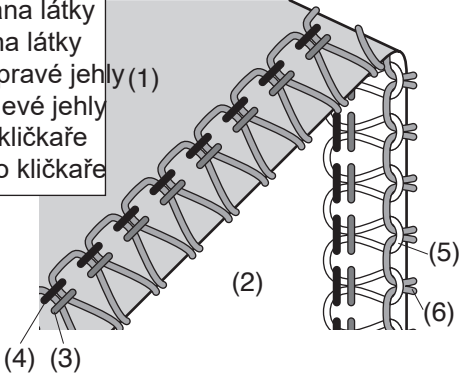
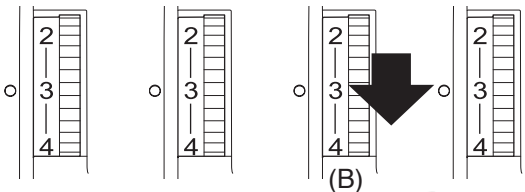
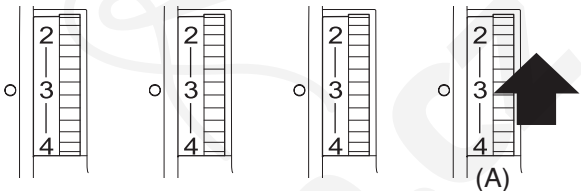
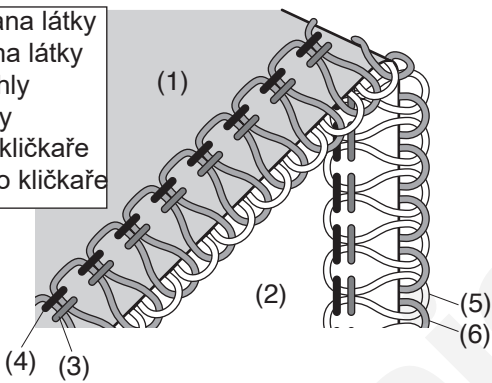
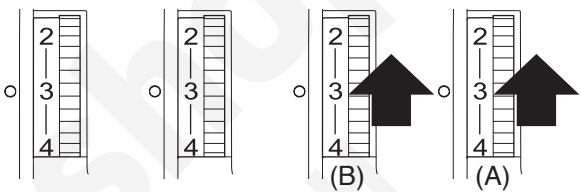
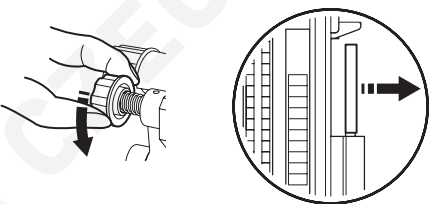
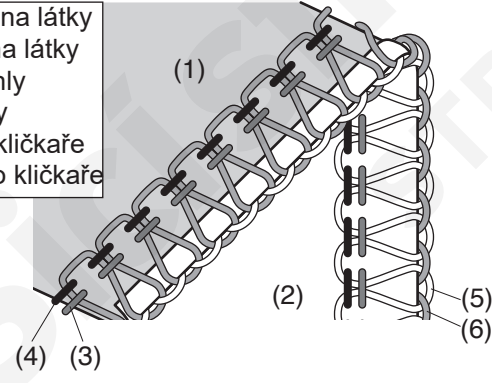
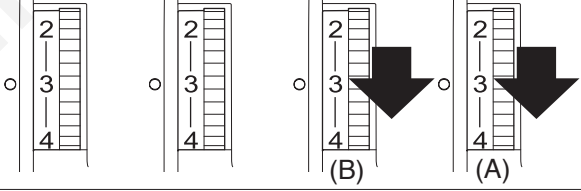
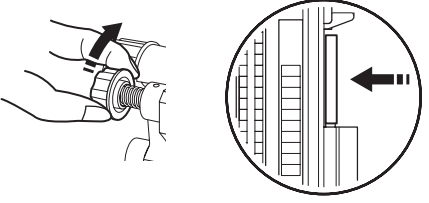
Obrázek vlevo znázorňuje, jak vypadá šev se správně nastaveným napětím nití. Nit horního kličkaře a nit spodního kličkaře by měly být na hraně látky. Stehy nití levé a pravé jehly by neměly být uvolněné nebo nepravidelné na lícové ani na rubové straně látky. Může být potřeba upravit napětí nitě s ohledem na použitý materiál nebo nit.



- (9) Rubová strana látky
- (10) Lícová strana látky
- (11) Nit pravé jehly
- (12) Nit levé jehly
- (13) Nit horního kličkaře
- (14) Nit spodního kličkaře

Úprava nastavení stroje (4 nitě)

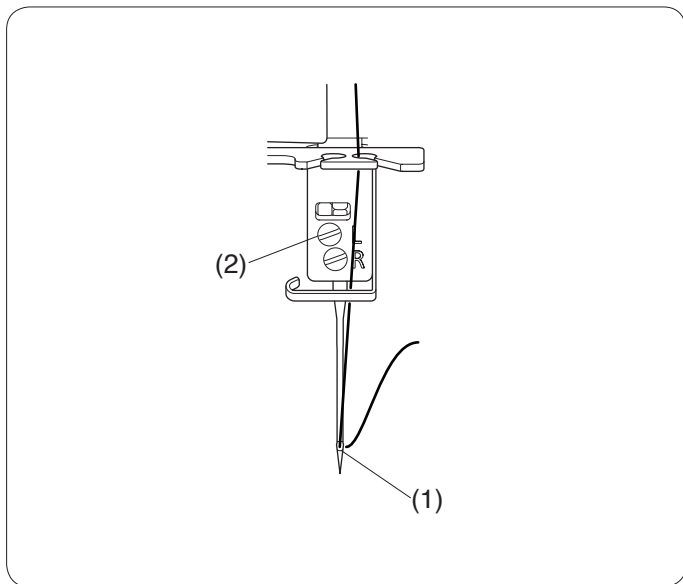
Podmínky	Řešení
<p>(A) Napětí nitě spodního kličkaře (B) Napětí nitě horního kličkaře (C) Napětí nitě pravé jehly (D) Napětí nitě levé jehly</p>	
<p>Napětí nitě levé jehly je příliš nízké (volné)</p> 	<p>Řešení A: Zvyšte napětí nitě levé jehly (D).</p>  <p>Řešení B: Uvolněte napětí spodního kličkaře (A).</p> 
<p>Napětí nitě pravé jehly je příliš nízké (volné)</p> 	<p>Zvyšte napětí nitě pravé jehly (C).</p> 
<p>Na látce se objevily vrásky</p> 	<p>Řešení A: Uvolněte napětí nitě levé a pravé jehly (C), (D).</p>  <p>Řešení B: Pokud šijete lehké materiály, je efektivní snížit poměr diferenciálního podávání (viz strany 10 a 24).</p> 
<p>Napětí nitě kličkaře není v rovnováze (1) Obrázek níže ukazuje výsledek šití, pokud je napětí nitě spodního kličkaře příliš vysoké a/nebo napětí nitě horního kličkaře je příliš nízké.</p> 	<p>Řešení A: Utáhněte - zvyšte napětí nitě horního kličkaře (B).</p>  <p>Řešení B: Uvolněte - snižte napětí nitě spodního kličkaře (A).</p> 

Podmínka	Řešení
(A) Napětí nitě spodního kličkaře (B) Napětí nitě horního kličkaře (C) Napětí nitě pravé jehly (D) Napětí nitě levé jehly	
<p>Napětí nitě kličkaře není v rovnováze (2) Obrázek ukazuje výsledek šití, pokud je napětí nitě horního kličkaře příliš vysoké a/nebo je napětí nitě spodního kličkaře příliš nízké.</p> <p>(1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Napětí nitě pravé jehly (1) (4) Napětí nitě levé jehly (5) Nit horního kličkaře (6) Nit spodního kličkaře</p> 	<p>Řešení A: Uvolněte napětí nite horního kličkaře (B).</p>  <p>Řešení B: Zvyšte napětí nitě spodního kličkaře (A).</p> 
<p>Napětí nitě kličkaře je příliš volné - nízké</p> <p>(1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Nit pravé jehly (4) Nit levé jehly (5) Nit horního kličkaře (6) Nit spodního kličkaře</p> 	<p>Řešení A: Zvyšte napětí nitě horního kličkaře napětí nitě spodního kličkaře (A), (B).</p>  <p>Řešení B: Posuňte šířku ořezu doprava (širší ořez). (viz strana 12)</p> 
<p>Látka se ve švu vlní</p> <p>(1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Nit pravé jehly (4) Nit levé jehly (5) Nit horního kličkaře (6) Nit spodního kličkaře</p> 	<p>Řešení A: Uvolněte - snižte napětí nitě horního kličkaře a napětí nitě spodního kličkaře (A), (B).</p>  <p>Řešení B: Posuňte šířku ořezu doleva (úzký). (viz strana 12)</p> 

POZNÁMKA:

Pokud se látka ve švu vlní, zkontrolujte zda je přepínač kolíku/prstu řetízku na "S". Pokud ne, přepněte na "S" (viz strana 13).

* Pokud steh není možné upravit pomocí řešení A, vyzkoušejte řešení B.



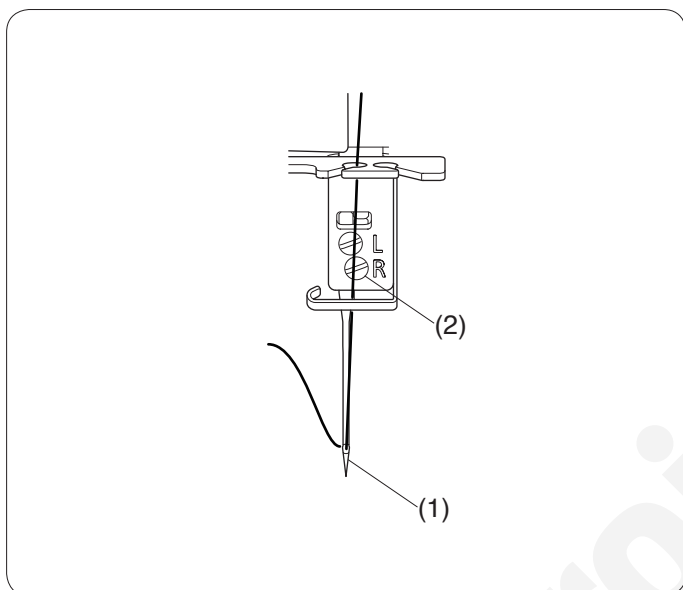
Navlečení stroje (3 nitě)
Použití pouze jedné jehly vpravo
(pro běžný třínitý overlock)

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Před navlečením stroje vypněte hlavní vypínač stroje do pozice OFF a odpojte přívodní kabel ze sítě.

Odstraňte levou jehlu a nit. Poté znovu utáhněte šroub jehelní svorky nalevo, abyste předešli možnému ztracení šroubku jehly.

- (1) Jehla napravo
- (2) Šroub jehelní svorky vlevo



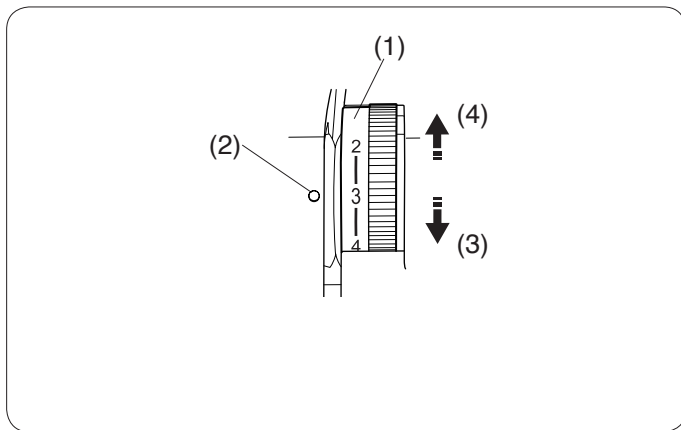
Použití pouze jedné jehly vlevo
(pro široký třínitý overlock)

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Před navlečením stroje vypněte hlavní vypínač stroje do pozice OFF a odpojte přívodní kabel ze sítě.

Odstraňte pravou jehlu a nit. Poté znovu utáhněte jehelní svorku vpravo, abyste předešli možné ztrátě šroubku.

- (1) Jehla nalevo
- (2) Šroub jehelní svorky vpravo



Napětí nitě (3 nitě)

Nastavení napětí nití

Nastavte všechny 3 kolečka napětí nití na hodnotu "3".

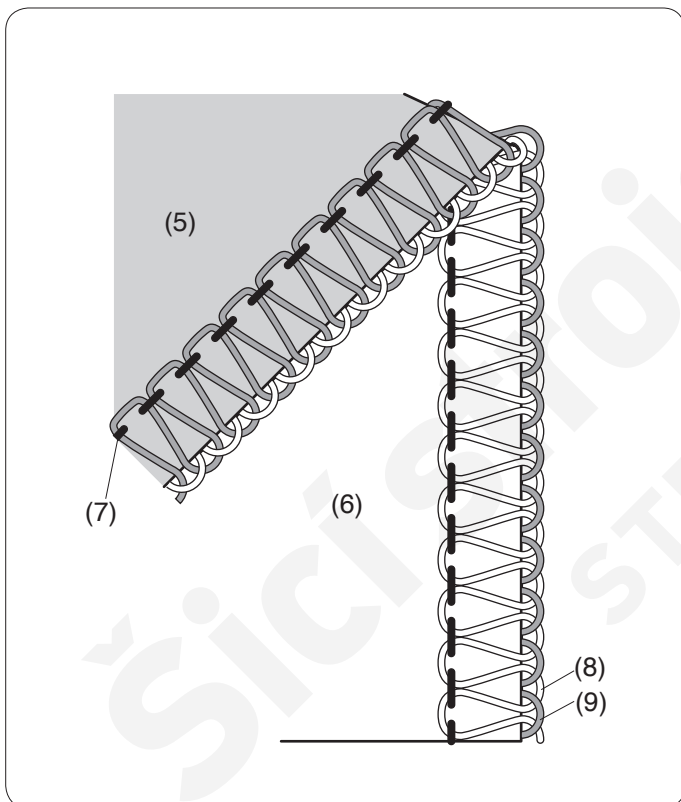
Šijte a zkontrolujte nastavení napětí.

Pokud napětí nití na zkušební kousku látky není uspokojivé, můžete upravit napětí nití pomocí koleček pro nastavení. Upravte v pořadí od nitě jehly k napětí nití kličkařů.

- (1) Kolečko pro nastavení napětí
- (2) Značka pro nastavení
- (3) Uvolnit
- (4) Utáhnout

POZNÁMKA:

- Pro lepší výsledek posuňte spodní nůž doprava nebo zvýšete napětí nitě horního kličkaře, pokud používáte pouze jehlu vpravo.
- Pro lepší výsledek uvolněte napětí nitě jehly, pokud šijete lehké materiály a zvýšete napětí nitě jehly, pokud šijete silné materiály.

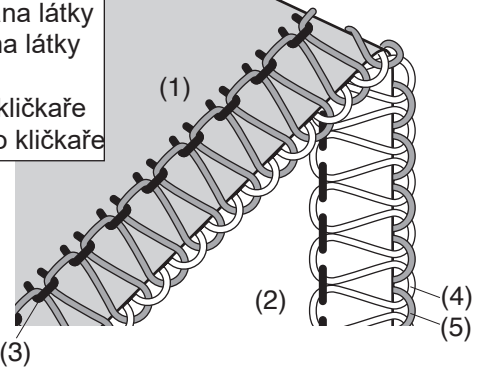
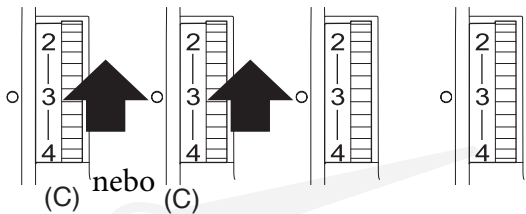
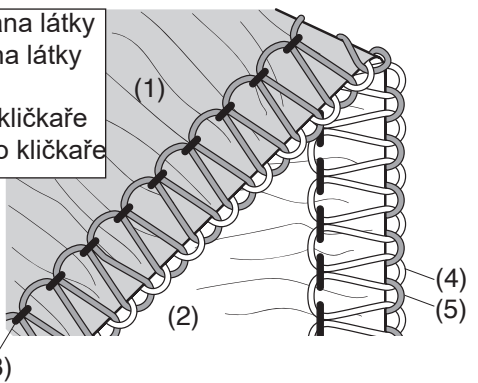
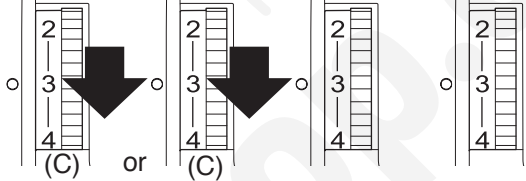

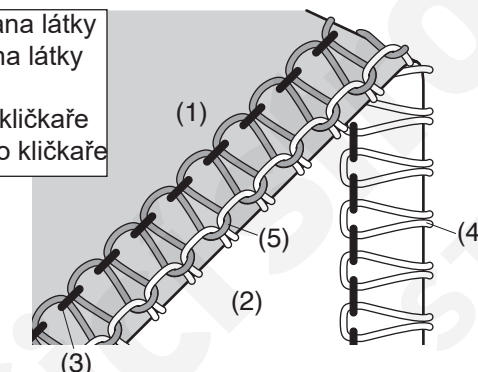
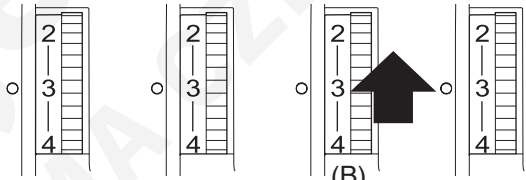
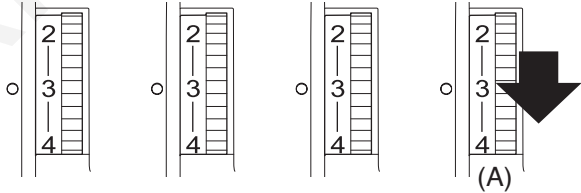


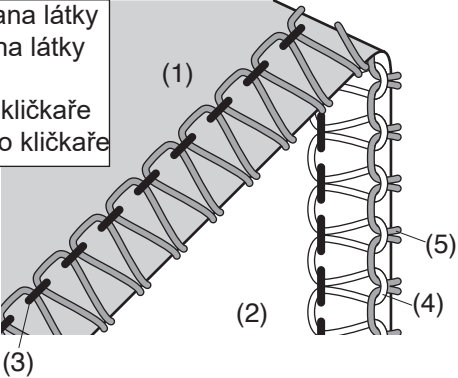
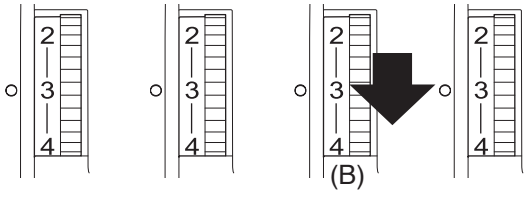
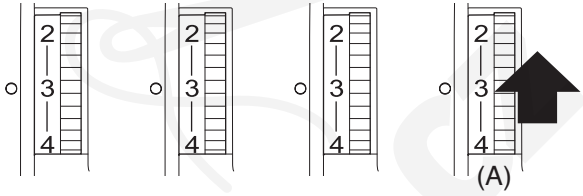
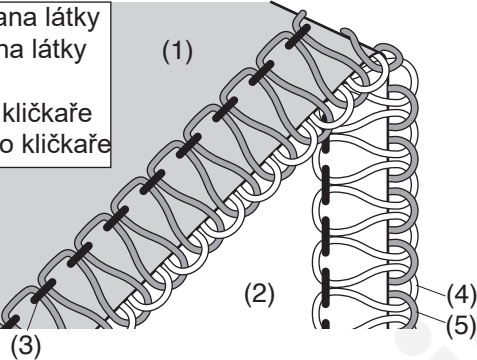
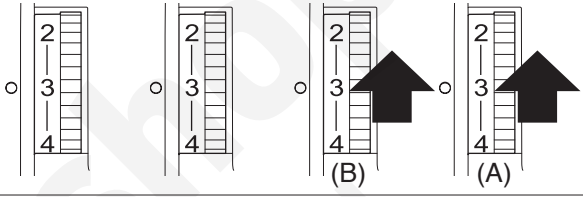
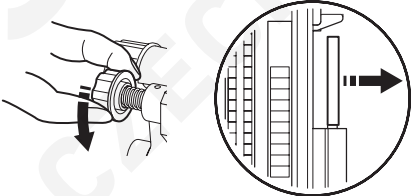
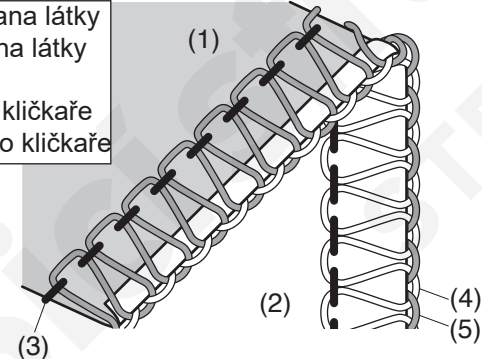
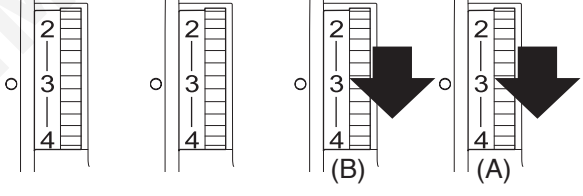
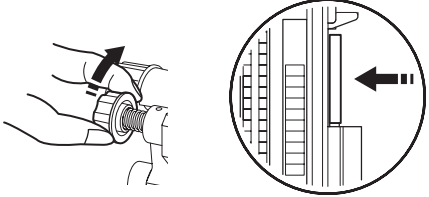
Správné napětí

Obrázek vlevo ukazuje, jak má vypadat šev se správně nastaveným napětí nití. Nit horního kličkaře a nit spodního kličkaře by měly být na hraně látky. Na rubové a lícové strany by se neměla nit jehly krčit, ani by neměla být uvolněná. Přesto může být třeba s ohledem na použitou látku a nit upravit napětí nití.

- (5) Rubová strana látky
- (6) Lícová strana látky
- (7) Nit pravé nebo levé jehly
- (8) Nit horního kličkaře
- (9) Nit spodního kličkaře

Úprava nastavení stroje (3 nitě)

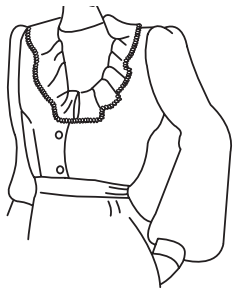
Podmínka	Řešení
<p>(A) Napětí nitě spodního kličkaře (B) Napětí nitě horního kličkaře (C) Napětí nitě jehly</p> <p>Napětí nitě jehly je příliš volné</p> <p>(1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Nit jehly (4) Nit horního kličkaře (5) Nit spodního kličkaře</p> 	<p>Zvýšete napětí nitě jehly (C).</p> 
<p>Látka se krčí</p> <p>(1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Nit jehly (4) Nit horního kličkaře (5) Nit spodního kličkaře</p> 	<p>Řešení A: Uvolněte napětí nitě jehly (C)</p>  <p>Řešení B: Pokud šijete lehké látky, je efektivní snížit poměr diferenciálního podávání (viz strany 10 a 24).</p> 
<p>Napětí nitě kličkaře není v rovnováze (1) Obrázek níže ukazuje šev šitý s příliš vysokým napětím nitě spodního kličkaře a/nebo je napětí nitě horního kličkaře příliš volné.</p> <p>(1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Nit jehly (4) Nit horního kličkaře (5) Nit spodního kličkaře</p> 	<p>Řešení A: Zvýšete napětí nitě horního kličkaře (B).</p>  <p>Řešení B: Uvolněte napětí nitě spodního kličkaře (A).</p> 

Podmína	Řešení
<p>(A) Napětí nitě spodního kličkaře (B) Napětí nitě horního kličkaře (C) Napětí nitě jehly</p> <p>Napětí nitě kličkaře není v rovnováze (2) Obrázek níže ukazuje šev šitý s příliš vysokým napětím nitě horního kličkaře a/nebo je napětí nitě spodního kličkaře příliš volné.</p> <p>(1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Níť jehly (4) Níť horního kličkaře (5) Níť spodního kličkaře</p> 	<p>Řešení A: Uvolněte napětí nitě horního kličkaře (B).</p>  <p>Řešení B: Utáhněte napětí nitě spodního kličkaře (A).</p> 
<p>Napětí nitě kličkaře je příliš nízké</p> <p>(1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Níť jehly (4) Níť horního kličkaře (5) Níť spodního kličkaře</p> 	<p>Řešení A: Utáhněte napětí nitě horního kličkaře a napětí nitě spodního kličkaře (A), (B).</p>  <p>Řešení B: Posuňte šířku ořezu doprava (široký). (viz strana 12)</p> 
<p>Látka se ve švu vlní</p> <p>(1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Níť jehly (4) Níť horního kličkaře (5) Níť spodního kličkaře</p> 	<p>Řešení A: Uvolněte napětí nitě horního kličkaře a napětí nitě spodního kličkaře (A), (B).</p>  <p>Řešení B: Posuňte šířku ořezu doleva (úzký). (viz strana 12)</p> 

POZNÁMKA:

Pokud se látka vlní ve švech, zkontrolujte, zda je přepínací prst/kolík řetízku v poloze "S". Pokud ne, přepněte jej do polohy "S" (viz strana 13).

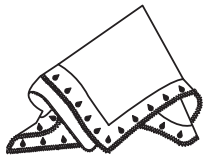
* Pokud steh neupravíte pomocí Řešení A, vyzkoušejte Řešení B.



ROLOVANÉ LEMOVÁNÍ, PIKOTOVÉ OBRUBOVÁNÍ A ÚZKÝ LEM

Nastavení napětí nití a nastavení stroje s ohledem na šitý materiál a nitě

Nastavení koleček napětí nití se může lišit s ohledem na druh a tloušťku látky a použité nitě.



UPOZORNĚNÍ:

Ujistěte se, že jste před výměnou jehel nebo přepínáním prstu/kolíku řetízku vypnuli hlavní vypínač stroje.

	Rolovaný lem	Pikotové obrubování	Úzký lem
Délka stehu	(R)	(3-4)	(R)
Poměr diferenciálního podávání	(1.0)	(1.0)	(1.0)
Přepínání prstu/kolíku řetízku	(R)	(R)	(R)
Horní nůž	Aktivován		
Jehla	Používejte správné jehly: HAX1 S#11 (Odstraňte levou jehlu.)		
Nit jehly	Syntetická: #80-100		
Nit horního a spodního kličkaře	Vlněný nylon, syntetická: #80-100	Syntetická: #60-100	Vlněný nylon, Syntetická: #80-100
Látka	Lehké látky jako organza, krepdešín, bavlna, žoržet.		
Standardní nastavení napínacích koleček	<p>A. Napětí nitě spodního kličkaře B. Napětí nitě horního kličkaře C. Napětí nitě pravé jehly</p>		
Správně napětí nití	<p>1. Rubová strana látky 2. Lícová strana látky 3. Nit jehly 4. Nit horního kličkaře 5. Nit spodního kličkaře</p>		

Napětí nití

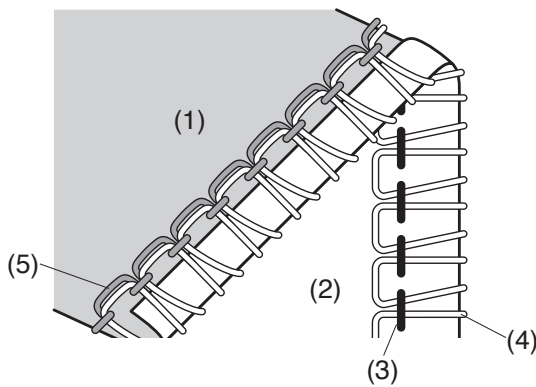
Pro rolovaný lem a pikotové obrubování

Správné napětí

Obrázek vlevo ukazuje vzhled švu šitého se správně nastaveným napětím nití.

Může být potřeba upravit napětí nití s ohledem na šitý materiál a použité nitě.

- (1) Rubová strana látky
- (2) Lícová strana látky
- (3) Nit pravé jehly
- (4) Nit horního kličkaře
- (5) Nit spodního kličkaře

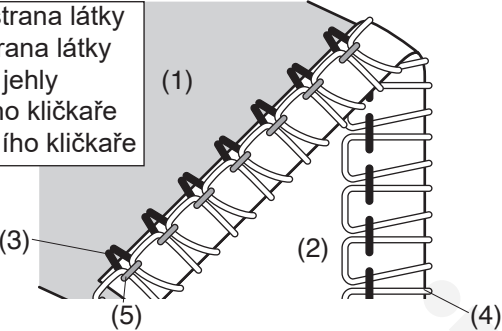
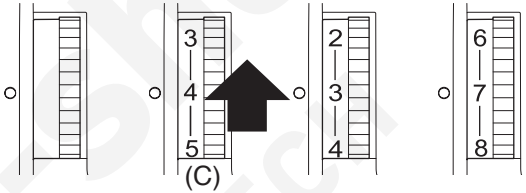
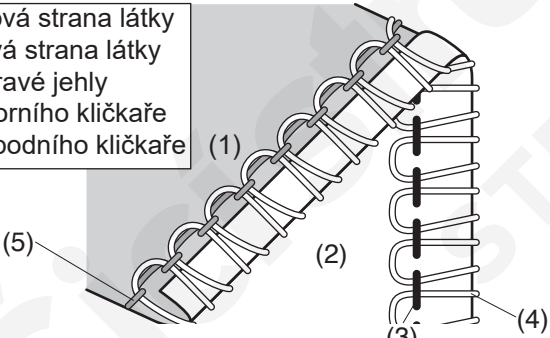
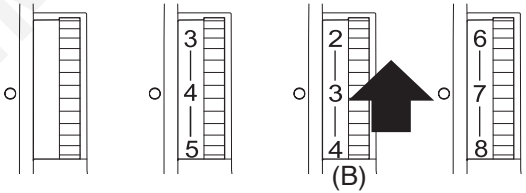
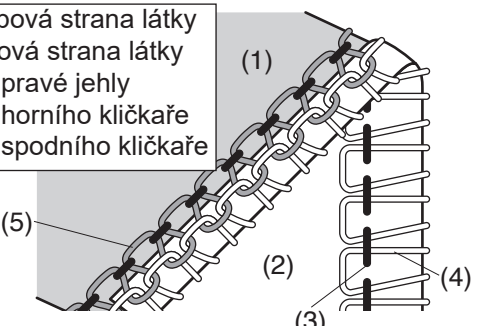
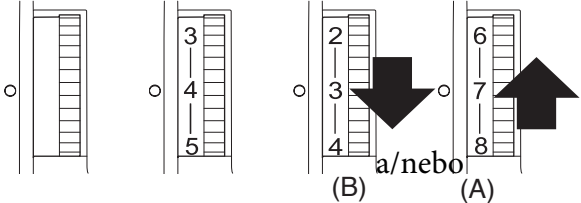


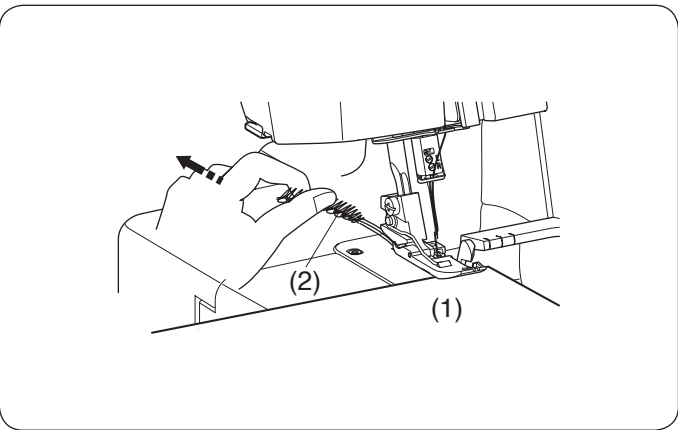
Nastavení napětí nití

Nastavte kolečko napětí dle obrázku na straně 34.

Šijte a kontrolujte napětí nití.

Pokud je napětí nití na zkušebním kousku látky neuspokojivé, můžete upravit nastavení napětí nití pomocí koleček.

Podmínka	Řešení
<p>Napětí nitě jehly je příliš volné Obrázek ukazuje šev, kdy je napětí nitě pravé jehly příliš volné.</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Nit pravé jehly (4) Nit horního kličkaře (5) Nit spodního kličkaře 	<p>Utáhněte napětí nitě pravé jehly.</p> <p>(C) Napětí nitě pravé jehly</p> 
<p>Napětí nitě horního kličkaře je příliš volné Obrázek ukazuje šev, kdy je napětí nitě horního kličkaře příliš volné.</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Nit pravé jehly (4) Nit horního kličkaře (5) Nit spodního kličkaře 	<p>Utáhněte napětí nitě horního kličkaře.</p> <p>(B) Napětí nitě horního kličkaře.</p> 
<p>Napětí nitě kličkaře není v rovnováze Obrázek ukazuje šev, kdy je napětí nitě horního kličkaře příliš vysoké a/nebo napětí nitě spodního kličkaře je příliš volné.</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) Rubová strana látky (2) Lícová strana látky (3) Nit pravé jehly (4) Nit horního kličkaře (5) Nit spodního kličkaře 	<p>Uvolněte napětí nitě horního kličkaře a/nebo zvýšete napětí nitě spodního kličkaře.</p> <p>(A) Napětí nitě spodního kličkaře (B) Napětí nitě horního kličkaře</p> 



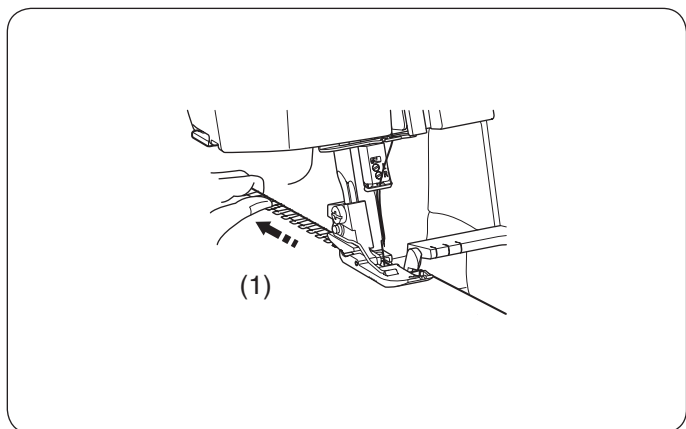
Pro lepší výsledky

Rolovaný lem

Lehce zatáhněte za konec řetízku nití směrem dozadu na začátku i na konci švu.

Při šití lehce přitahujte látku k sobě.

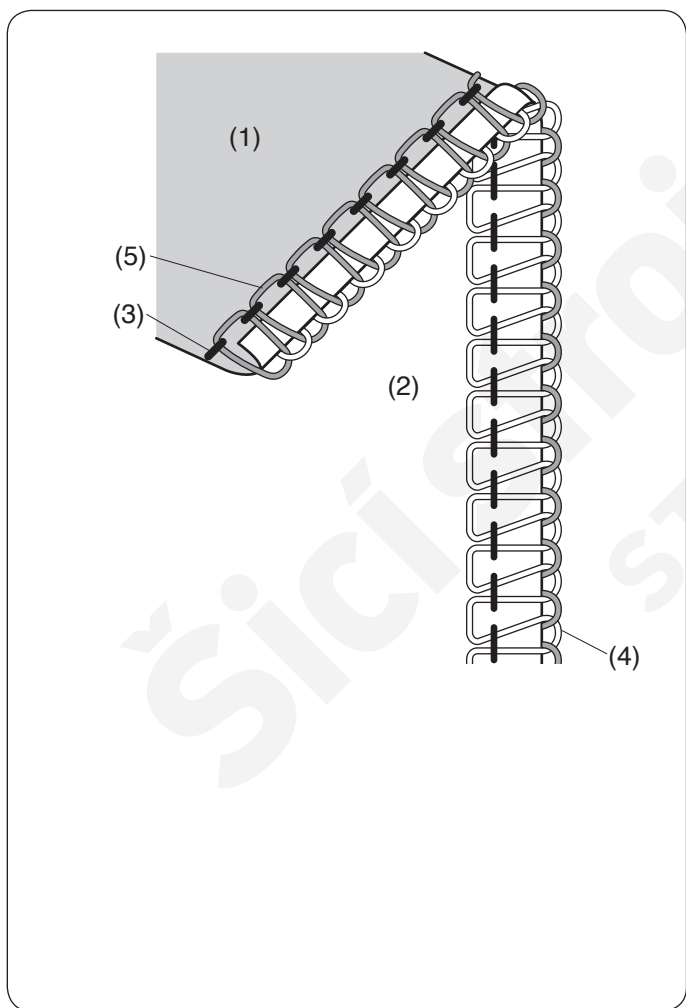
- (1) Látka
- (2) Řetízek nití



Pikotové obrubování

Při šití lehce vytahujte látku směrem dozadu za patku.

- (1) Látka



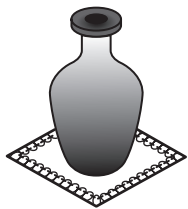
Pro úzký lem

Správně napětí

Obrázek vlevo ukazuje šev, který je šitý se správně nastaveným napětím nití.

- (1) Rubová strana látky
- (2) Lícová strana látky
- (3) Nit pravé jehly
- (4) Nit horního kličkaře
- (5) Nit spodního kličkaře

* Viz strany 31-33 pro nastavení.



POKROČILÉ TECHNIKY

Dekoratívni obrubování

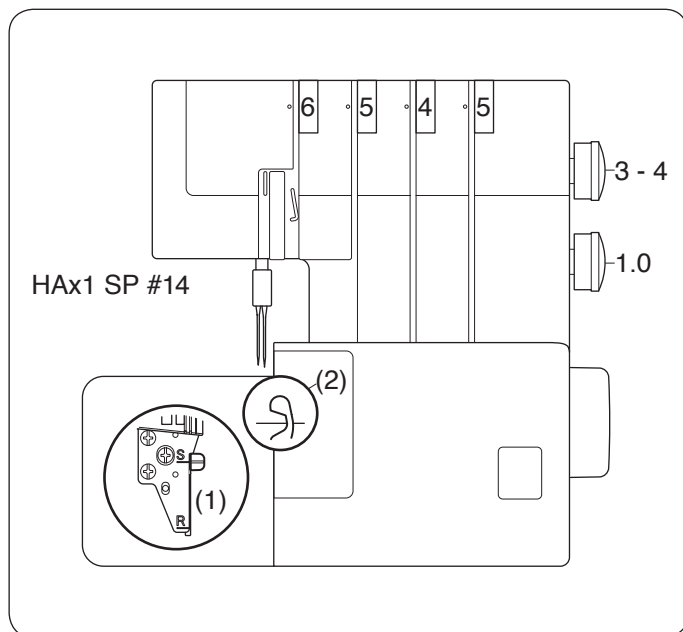
POZNÁMKA:

- Může být nezbytné provést úpravu napětí nití.
- Viz strany 28-29, 32-33 pro nastavení vyrovnaného napětí nití.
- Pro nejlepší výsledky, lehce tahejte řetízek nití směrem dozadu na začátku i na konci šití.



UPOZORNĚNÍ:

Ujistěte se, že jste vypnuli hlavní vypínač stroje před výměnou jehel, aktivací/deaktivací horního nože nebo nastavením kolíku/prstu řetízku.

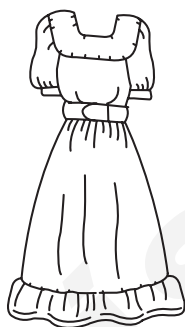


Látky a nitě

Látka	Nit	
Střední a těžké látky	Nitě jehel	Syntetické: #60-80
	Nit horního kličkaře	Dekoratívni nit * Použijte standardní nit pro navlečení.
	Nit spodního kličkaře	Syntetická: #60-100

Nastavení stroje

- (1) Přepínací prst/kolík řetízku: S (viz strana 13)
- (2) Horní nůž : aktivovaný (viz strana 11)



Řasení

Šijte a zkontrolujte správné napětí nití. Pokud je rovnováha napětí nití na zkušebním kousku látky neuspokojivá, můžete upravit nastavení napětí nití pomocí koleček pro nastavení napětí.

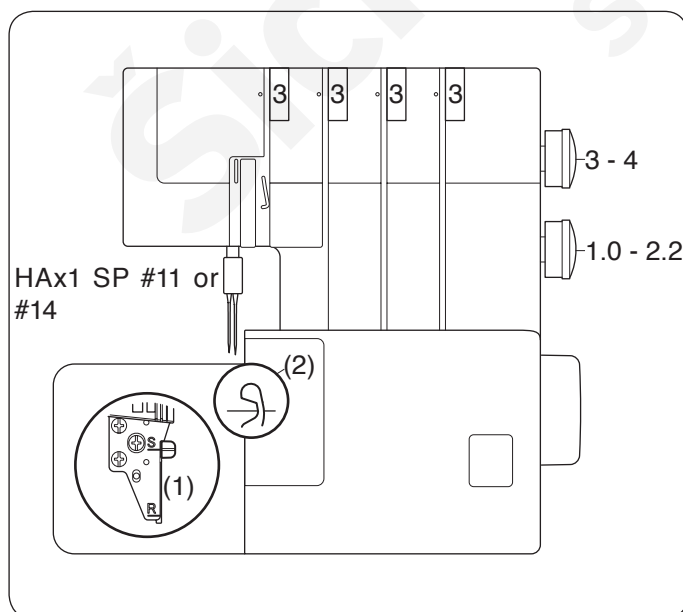
POZNÁMKA:

- Viz strany 28-29, 32-33 pro upravení rovnováhy napětí nití.



UPOZORNĚNÍ:

Ujistěte se, že jste vypnuli hlavní vypínač stroje před výměnou jehel, deaktivací/aktivací horního nože nebo nastavením prstu/kolíku řetízku.

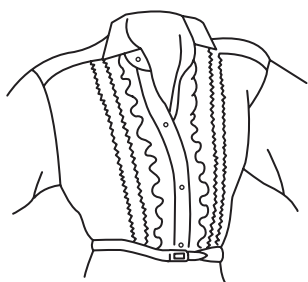


Látky a nitě

Látka	Nit	
Lehká a střední tkaná látka	Nitě jehel	Syntetická: #60-80
	Nit horního kličkaře	Syntetická: #60-100
	Nit spodního kličkaře	

Nastavení stroje

- (1) Prst/kolík pro přepínání řetízku : S (viz strana 13)
- (2) Horní nůž : aktivovaný (viz strana 11)



Šití sámků

Šijte a zkontrolujte výsledek šití.

Pokud je rovnováha nastaveného napětí nití neuspokojivá, můžete upravit napětí nití pomocí koleček pro nastavení napětí nití.

POZNÁMKA:

- Viz strana 34 (Úzký lem) pro nastavení rovnováhy napětí nití.

! UPOZORNĚNÍ:

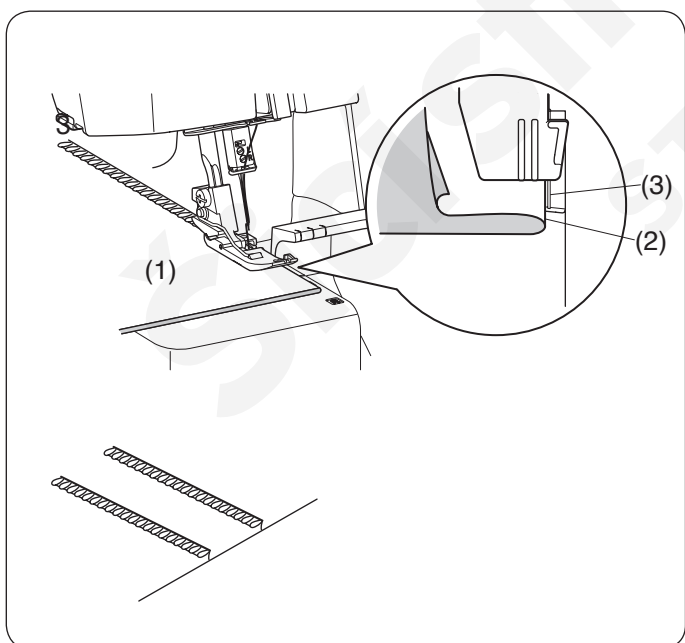
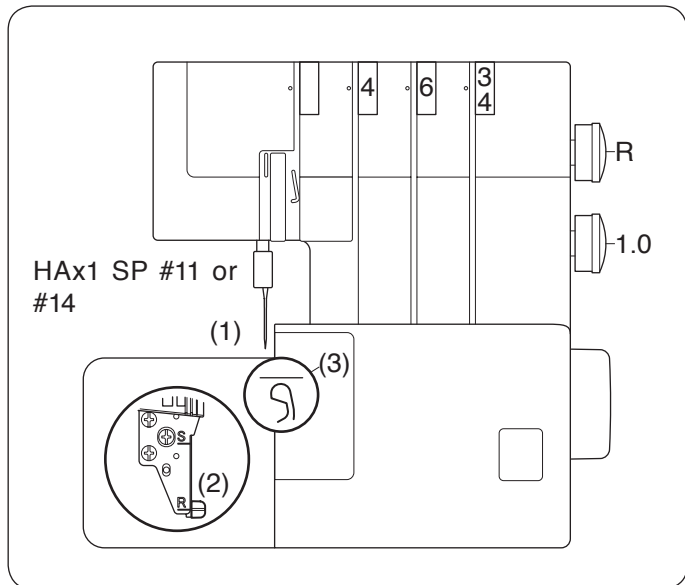
Ujistěte se, že jste vypnuli hlavní vypínač stroje před výměnou jehel, aktivací/deaktivací horního nože nebo nastavením kolíku/prstu řetízku.

Látky a nitě

Látka	Nit	
Lehká a střední látka	Nit jehly vpravo	Syntetická: #60-100
	Nit horního kličkaře Nit spodního kličkaře	Syntetická: #60-100

Nastavení stroje

- (1) Odstaňte levou jehlu.
- (2) Přepínací prst/kolík řetízku : R (viz strana 13)
- (3) Horní nůž : deaktivovaný (viz strana 11)



Šití

1. Šijte přes přeloženou hranu, zatímco vedete látku podél vodících linií .
 - (1) Lícová strana látky
 - (2) Přeložená hrana
 - (3) Vodící linie na jehelní desce
 2. Rozložte záhyb naplocho a přežehlete sámký na jednu stranu.
- * Po dokončení šití vraťte horní nůž do původní pozice (aktivovaný).

PÉČE A ÚDRŽBA STROJE

Výměna horního nože

UPOZORNĚNÍ:

Ujistěte se, že jste před výměnou horního nože vypnuli hlavní vypínač stroje a odpojili přívodní kabel ze sítě.

Pro odstranění:

1. Otevřete kryt klíčkaře a boční kryt.
2. Nastavte horní nůž do pozice dolů.
3. Odstraňte šestihřanný šroub a odstraňte horní nůž.

- (1) Horní nůž
- (2) Šestihřanný šroub
- (3) Zarážka
- (4) Spodní nůž

* Klíč a náhradní horní nůž jsou příslušenství k dokoupení.

Pro nasazení:

1. Nasadte nový horní nůž do drážky držáku nože a zarážky, poté lehce utáhněte šestihřanný šroub.

2. Nastavte horní nůž do horní pozice.
3. Otáčejte ručním kolem k sobě, dokud se horní nůž nedostane do nejnižší pozice.

Uvolněte šestihřanný šroub a upravte pozici horního nože tak, aby hrana horního nože přesahovala o 0.8 mm až 1.5 mm (3/64") od hrany spodního nože, dle obrázku.

Poté pevně utáhněte šestihřanný šroub.

4. Zavřete kryt klíčkaře i boční kryt.

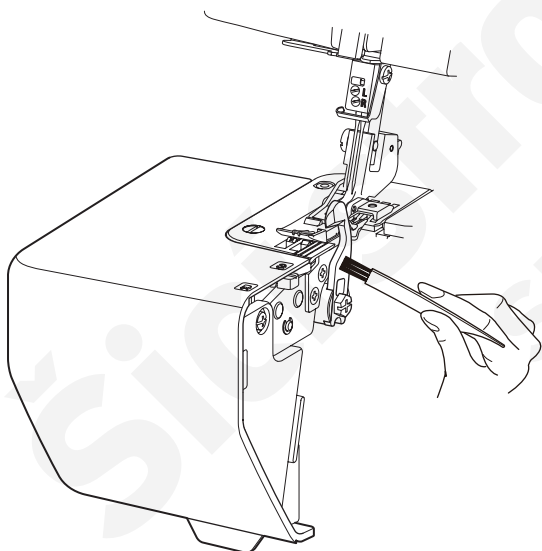
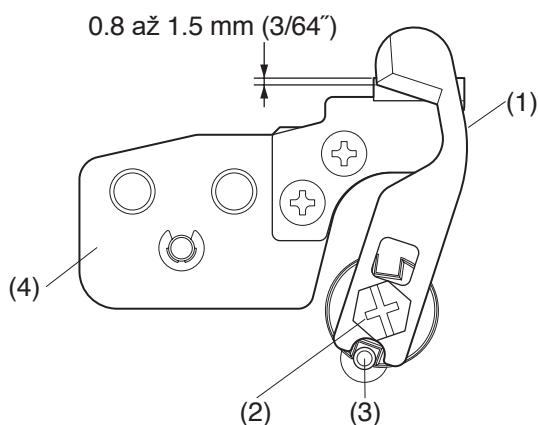
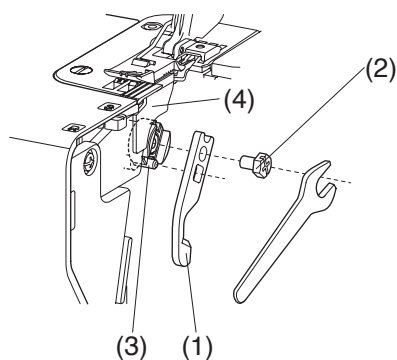
Čištění okolí horního nože

UPOZORNĚNÍ:

Ujistěte se, že jste před čištěním stroje vypnuli hlavní vypínač stroje a odpojili přívodní kabel ze sítě.

Otevřete kryt klíčkaře. Odstraňte prach a další nahromaděné nečistoty pomocí kartáčku.

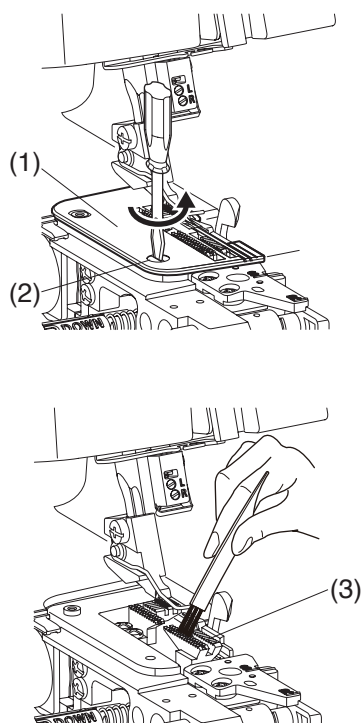
- * Kartáček pro čištění stroje je příslušenství k dokoupení.
- * K čištění okolí horního nože a podavače můžete použít i vysavač.
- * Při běžném používání vydrží spodní nůž více než 1 rok. Přesto, pokud přejedete špendlík nebo jiný tvrdý předmět, může být zapotřebí vyměnit oba nože - spodní i horní současně.



Čištění podavače

UPOZORNĚNÍ:

Před čištěním vypněte hlavní vypínač stroje a odpojte přívodní kabel z el. sítě. Nerozebírejte stroj jiným způsobem, než jak je popsáno v této části návodu k obsluze.



1. Otevřete kryt kličkaře a boční kryt.
 2. Odstraňte jehly a přítlačnou patku (viz strany 7 a 8).
 3. Odstraňte šroubky jehelní desky a odstraňte jehelní desku.
 - (1) Jehelní deska
 - (2) Šroubky jehelní desky
 4. Očistěte okolí podavače pomocí kartáčku nebo použijte vysavač.
- * Kartáček na čištění stroje je příslušenství k dokoupení.
- (3) Podavač
5. Znovu nasadte jehelní desku, přítlačnou patku a jehly. Zavřete kryt kličkaře a boční kryt.

POZNÁMKA:

Pokud je stroj používán velmi často, stává se, že se nečistoty hromadí i v místech, kam není přístup pro její čištění a může docházet k problémům a poruchám stroje. Doporučujeme pravidelnou údržbu takových strojů.

Mazání stroje

UPOZORNĚNÍ:

Ujistěte se, že jste před mazání stroje vypnuli hlavní vypínač stroje.

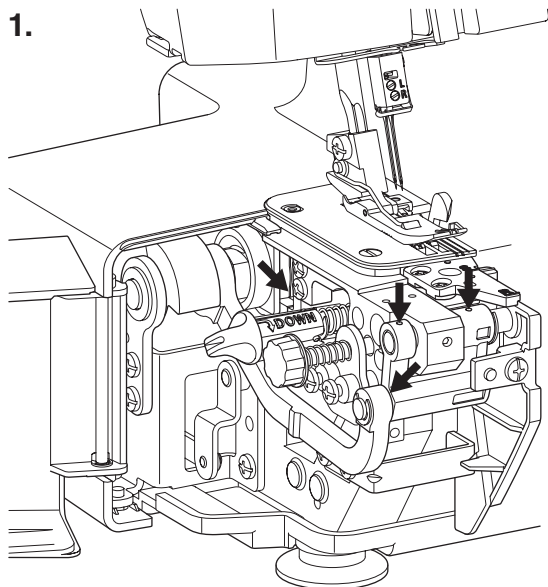
POZNÁMKA:

Doporučujeme aplikovat olej jednou za týden při běžném používání nebo každých 10 hodin při častém používání.

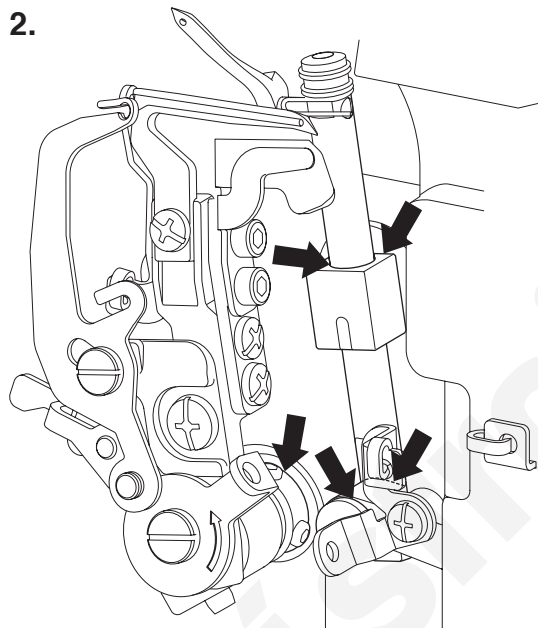
Aplikujte několik kapek kvalitního oleje určeného pro overlocky na části viz obrázky.

1. Otevřete boční kryt a aplikujte olej.

1.



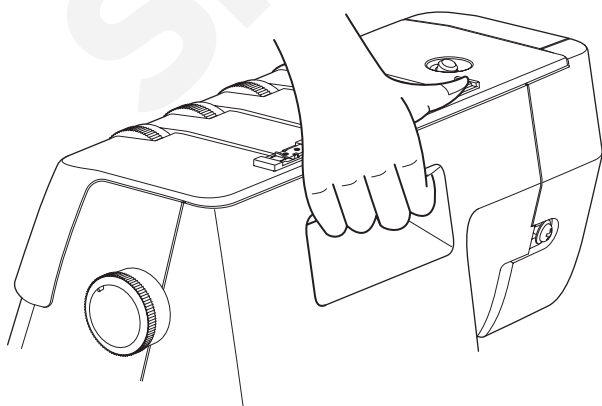
2.



2. Otevřete kryt klíčkaře a aplikujte olej.

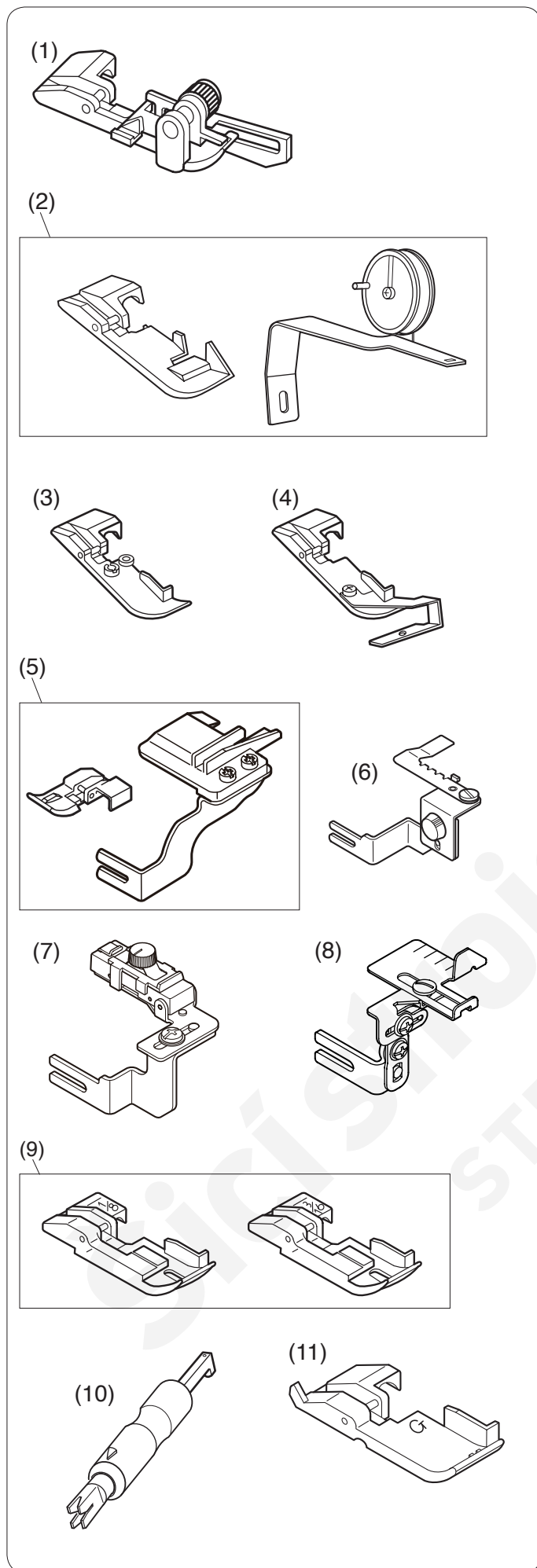
Přenášení stroje

Zasuňte prsty do držadla v horní zadní části stroje, dle obrázku.



Problémy při šití

Problém	Příčina	Řešení
Látka není podávána hladce.	<ol style="list-style-type: none"> 1. V podavači se nahromadily nečistoty. 2. Přítlačná patka byla zdvižena. 3. Příklad patky je příliš slabý. 	Viz strana 40. Spusťte přítlačnou patku Viz strana 9.
Jehla se láme.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jehla není správně nasazena. 2. Jehla je tupá nebo ohnutá. 3. Látka byla příliš silně vytažena. 	Viz strana 7. Viz strana 7. Látku vytahujte lehce.
Nit se trhá.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stroj není správně navlečen. 2. Nit jehel nebo kličkařů je příliš utažená. 3. Jehla není správně nasazena. 4. Jehla je tupá nebo ohnutá. 	Viz strany 14-23, 30. Viz strany 28-29, 32-33, 35. Viz strana 7. Viz strana 7.
Stehy vynechávají.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jehla je tupá nebo ohnutá. 2. Stroj není správně navlečen. 3. Jehla není správně nasazena. 	Viz strana 7. Viz strany 14-23, 30. Viz strana 7.
Šev není úhledný.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Napětí nitě jehly a/nebo kličkaře nejsou správně nastaveny. 2. Stroj není správně navlečen. 3. Prst/kolík pro přepínání řetízku není správně nastaven. 4. Jehla a/nebo použitá nit nejsou vhodné pro šitý materiál. 5. Nit není navlečena mezi napínacími talířky. 6. Nastavená délka stehu je příliš krátká. 	Viz strany 28-29, 32-33, 35. Viz strany 14-23, 30. Viz strana 13. Viz strany 24, 34, 37, 38. Viz strany 16, 19, 21, 23. Viz strana 10.
Švy se krčí	<ol style="list-style-type: none"> 1. Napětí jehly nebo kličkaře je příliš vysoké. 2. Stroj není správně navlečen. 3. Kolečko pro diferenciální podávání není správně nastaveno. 4. Kolík/prst řetízku není správně nastaven. 	Viz strany 28-29, 32-33, 35. Viz strany 14-23, 30. Viz strana 10. Viz strana 13.
Stroj nefunguje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Přívodní kabel stroje není správně zastrčen. 2. Hlavní vypínač stroje je vypnutý, v pozici Off. 	Viz strana 4. Viz strana 4.
Látka není úhledně seříznutá.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Horní nůž je ve spodní poloze. 2. Poloha horního nože není správně nastavena. 3. Horní nůž je tupý. 	Viz strana 11. Viz strana 39. Vyměňte horní nůž (viz strana 39).
Látka se vlní.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Napětí nitě horního kličkaře nebo spodního kličkaře je příliš vysoké. 2. Kolík/prst řetízku není správně nastaven. 	Viz strany 28-29, 32-33, 35. Viz strana 13.
Šířka ořezu je příliš úzká nebo široká pro šířku švu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Šířka ořezu není správně nastavena. 	Viz strana 12.



Díly a patky k dokoupení

Č.	Název části	Popis	Číslo dílu
1	Patka pro slepý steh	Používá se pro šití manžet sukni.	202040004
2	Patka pro našívání pásky	Používá se pro našívání pásky v oblasti ramen nebo podpaží jako ochrana před vytažením látky nebo jako zdobení.	202033004
3	Kordová patka (1)	Používá se pro dekorativní šití kordu.	202034005
4	Kordová patka (2)	Používá se pro dekorativní šití kordu.	202035006
5	Příslušenství na přišívání korálek	Používá se na zdobení oděvů, dekoraci širokým kordem, apod.	202041108
6	Řasící aparát	Používá se na šití rukávů, manžet, límců, atd.	202036100
7	Patka na všívání gumy	Používá se na přišívání gumy.	202523006
8	Vodič látky	Pomáhá při vytváření a udržování stejné šíře švového přídatku, při šití flatlocku and sámků.	202525008
9	Kedrovací patka (1/8")		202039000
	Kedrovací patka (3/16")		
10	Navlékač jehly	Pro snadné navlečení a výměnu jehly.	200254605
11	Řasící patka	Používá se na šití rukávů, kanýrů, atd.	200248101

POZNÁMKA:

Vzhled, specifikace a základní příslušenství stroje jsou předmětem změny bez předchozího upozornění.

